



# HERMANAS DOMINICAS TUCUMANAS

---

**BOLETÍN INFORMATIVO**  
**Edición Especial**  
**Año 2007 –Marzo - Nº 10**

---

## PRESENTACIÓN

### Queridas hermanas y amigos/os:

Comenzamos este año con una edición especial para hacerlos partícipes de lo vivido durante la XII Asamblea de CODALC . ¡¡¡¡Los invitamos a adentrarse en esta realidad!!!

---

## ÍNDICE TEMÁTICO (Hacer clic sobre la sección deseada)

- **XII ASAMBLEA DE CODALC**

- “Sujetos con una nueva conciencia, liberaran nuestra predicación”
- Retiro:
  - **Maria habla** (fr. Timothy Radcliffe)
  - **Maria escucha** (fr. Timothy Radcliffe)
  - **Hombres y mujeres dominicas haciendo teología**(fr. Timothy Radcliffe)
  - **La colaboración de hombres y mujeres** (fr. Timothy Radcliffe)
  - **María de Guadalupe: Acoger y anunciar la Palabra** (Hna.Gabriela Zengarini op.)
  - **Bartolomé de las Casas y Santa Rosa de Lima haciendo teología en América Latina.** (Hna.Gabriela Zengarini op.)
  - **Selección de algunos textos del Nican Mopohua** (Hna.Gabriela Zengarini op.)
  - **Selección de textos de Único Modo** (Hna.Gabriela Zengarini op.)



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

### XII ASAMBLEA DE CODALC([volver](#))



# XII Asamblea CODALC

“Sujetos con una nueva conciencia,  
liberarán nuestra predicación”



Rosario, 19 de febrero de 2007

Queridas hermanas:

*Del 26 de enero al 1° de febrero compartimos con alegría la Asamblea de CODALC. El tema que nos convocaba fue: “ Sujetos con una nueva conciencia liberarán nuestra predicación”.*

*Hemos participado un lindo grupo de nuestro país, en nuestra próxima reunión de Consejo compartiremos personalmente con quienes no pudieron estar presentes. Aquí está nuestra delegación:*



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS



*Han sido días intensos de diálogo y de confraternizar entre nosotras y con todas las delegadas y representantes de lo diferentes países de nuestro Continente.*

*El equipo de CODALC informó de modo creativo sobre todas las actividades realizadas en las diferentes áreas. También tuvimos amplios informes de Margareth Ormond sobre el DSI, de Rose Ann Schilit sobre el DVI, de Joao Xerri sobre CIDALC y COFADALC. Nos invitaron a fortalecer el diálogo Norte Sur/Sur Norte, desde la Conferencia de Liderazgo de EEUU, compartiendo la realidad, actividades y problemática de América Latina y el Caribe desde la página web de DLC.*

*Fue un momento de gracia escuchar el testimonio de varias de nuestras hermanas y hermanos que participaron del Encuentro de Prulla y Fanjeaux en el 2006, donde los líderes de la Familia Dominicana abrieron las puertas de estos diez años de jubileo de nuestra Orden. Margaret conmovida nos dijo que “no necesitaba ir a Prulla para palpar la vulnerabilidad que impulsó a Domingo, la pudo reconocer presente en Lima”, en diálogo con las hermanas.*

*El domingo en la tarde pudimos visitar el monumento “El ojo que llora” en memoria de la más de 60.000 víctimas de la violencia política en el Perú. La Familia Dominicana del Perú animó la oración y en la noche nos deleitó con un espectáculo de música y bailes típicos.*



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

*La Hna Bertila Delgado nos ofreció una reflexión sobre la temática: Sujetos con una nueva conciencia liberarán nuestra predicación, dando un enfoque bíblico a sus ponencias.*

*Definimos las nuevas prioridades y políticas de CODALC para el siguiente período. Que podrán consultar en la página de DSI hasta que se actualice la página web de CODALC. Un pedido apremiante de la Asamblea para mantener viva y actual nuestra comunicación.*

*Con gran consenso y comunión elegimos el nuevo equipo para el período 2007 – 2010, quedó integrado de la siguiente manera:*



**Coordinadora:** Irene Díaz - Perú

**Justicia y Paz:** Noemí Zambrano - Argentina

**Secretaria y tesorera:** María Isabel Cruz Lolas - Chile

**Cono Sur:** Gioconda Boreli - Brasil

**Caribe:** Therese Antoine – Trinidad y Tobago

**Región Bolivariana:** Carolina Conroy – Perú

**México:** María Rodríguez – México

**Centro América:** Joan Williams – Honduras

*Terminamos nuestros días de Asamblea con el retiro compartido con nuestros hermanos de CIDALC y algunos miembros más de la Familia Dominicana. El retiro fue predicado por Fr Timothy Radcliffe y la Hna Gabriela Zengarini. Una experiencia muy linda de predicación compartida desde la diferencia que hace posible la fecundidad y la belleza.*

*Aquí están nuestros predicadores, varon y mujer, de diferentes edades y experiencias de vida, pero con un mismo carisma e identidad, ser [dominic@s](mailto:dominic@s).*



*En nuestra próxima reunión de Consejo de FEDAR compartiremos el material que nos entregaron para que todas las comunidades podamos seguir trabajándolos.*

*Un saludo muy cariñoso para cada una en este tiempo que la liturgia nos invita a la reconciliación y a poner nuestras vidas, nuestras realidades, nuestra historia ante la mirada misericordiosa de nuestro Dios para que con su Gracia se haga para todos y todas Salvación.*

*Hna Valeria Nougés  
Presidenta de FEDAR*



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

### RETIRO DE LA ASAMBLEA [\(volver\)](#)



Retiro de Familia Dominicana  
Cidalc - Codalc 2007

Reavivar la llama del  
carisma de Domingo

Catching the Fire of  
Domingo's Vision

Finalizando la Asamblea de CODALC, tuvo lugar el retiro dirigido a los miembros que participaron de la misma.

A continuación adjuntamos en este boletín los cuatro temas que preparó para la ocasión fr. Timothy Redcliffe op. Y la hna. Gabriela Zengarini

- [Maria habla](#) (fr. Timothy Radcliff)
- [Maria escucha](#) (fr. Timothy Radcliff)
- [Hombres y mujeres dominicas haciendo teología](#) (fr. Timothy Radcliff)
- [La colaboración de hombres y mujeres haciendo teología hoy](#) (fr. Timothy Radcliff)
- [Bartolomé de Las Casas y Santa Rosa de Lima haciendo teología en América Latina](#) (Hna. Gabriela Zengarini)
- [María de Guadalupe: Acoger y anunciar la Palabra](#) (Hna. Gabriela Zengarini)

---

### [Maria habla: Anunciar la Palabra \(volver\)](#)

Como María, hemos estado en silencio, dejando que la palabra venga a nosotros y nos cuestione. Y ahora ella se mueve para proclamar: **'Aquí está la esclava del Señor. Que se haga según tu palabra'**.

La primera palabra en Griego es una palabra muy pequeña de cuatro letras: *idou*(de hecho), pero es el corazón de toda prédica. Resuena una palabra Hebrea, *hineni*, que quiere decir: 'Aquí estoy'. Cuando Moisés se acerca a la zarza ardiente, escucha que es llamado por su nombre y grita Hineni: 'Aquí estoy'. Cuando Isaías está en el templo y escucha una voz que dice: '¿A quién enviaré?' él grita: 'Aquí estoy'. Cuando Samuel escucha la voz llamando su nombre tres



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

veces en la noche, al final él contesta: 'Aquí estoy'. Esto no es lo mismo que contestar el teléfono y decir: 'aquí está Timothy Radcliffe'. Entrar en una conversación con Dios es tomar un paso peligroso, ya que nunca sabes dónde te llevará. Te cambiará y transformará tu vida.

Por eso, es que cuando Adán escucha a Dios llamándolo por su nombre en el jardín no dice: 'Aquí estoy', sino que se esconde entre los arbustos. Y Jonás tampoco lo dice, sino que, más bien, huye. Así que cuando leemos el texto de la Escritura, lo primero que debemos decir es: 'Aquí estoy'. Eso abre nuestras vidas a posibilidades infinitas de su palabra infinita. Visité el Santuario de la zarza ardiente en el Sinaí en el Monasterio de Santa Catalina, con Jean Jacques Perennes, Prior de El Cairo. ¡Me divertí mucho de ver un extinguidor al lado del santuario! Al estar frente a la zarza ardiente, nuestra primera tentación sería la de apagarla pues no deseamos quemarnos. Muchos sermones echan agua fría a la palabra de Dios para hacerla segura. Para María, entrar en conversación con Dios literalmente transformaría su vida y la dejaría preñada con su palabra.

Miremos más de cerca esta frase extraordinaria: 'Que se haga según tu palabra'. Esta es al mismo tiempo totalmente pasiva y completamente activa. Se hace en ella en tanto recibe la palabra pasivamente. Y más aun, la Palabra de Dios dará rienda suelta a su más profunda activa potencialidad, la cual es parir a una criatura. Ella llegará a ser tan creativa como le es posible a cualquier ser humano. Esto revela el más profundo misterio de nuestra relación con Dios, cuanto más nos damos a Dios en entera obediencia, más libres nos hacemos. La presencia de Dios en nuestras vidas no nos abrumba ni nos oprime ni nos reduce al servilismo. Nos libera. Esa es la espantosa libertad de los hijos de Dios. Y esto es posible porque Dios es totalmente trascendente así que no puede haber ninguna competencia entre Dios y nosotros. Si Brian se mudara a mi pequeño dormitorio y lo compartiera conmigo, quizás habría una competencia por el espacio. Quisiera organizarlo a mi gusto y luego él movería todo otra vez, marcaríamos nuestros territorios y pelearíamos por el mejor lugar. ¡Incluso podríamos discutir! Pero con Dios no hay competencia, así que cuanto más Dios está en el centro de mi vida, más soy yo mismo. Cuanto más me doy a Dios, más libre soy. Esta paradoja también está presente en nuestra prédica.

La palabra que María escucha libera su más profunda creatividad, su habilidad para concebir otro ser humano. La criatura que traerá a este mundo es el fruto de su cuerpo. Y cuando va inmediatamente a ver a Isabel es para hablar de lo que le ha pasado y dice: 'Mi alma glorifica al Señor, y mi espíritu se regocija en Dios mi salvador, porque ha mirado la humildad de su sierva. De seguro, desde ahora me llamarán dichosa todas las generaciones porque el Poderoso ha hecho en mí grandes cosas'.

Así que cuando María pasa del silencio al habla, el comienzo de su prédica es sobre las grandes cosas que se han hecho para ella. Ella habla desde su experiencia del regalo de una criatura, como una persona pobre y humilde que ha sido dignificada.

Como predicadores pedimos a Dios que nos de una palabra. Estamos abiertos al don. Y la Palabra de Dios también libera en nosotros nuestra más profunda creatividad. Cuando predicamos, debería ser con palabras que verdaderamente sean nuestras, fruto de nuestra experiencia y nuestra historia. Debo hablar como la persona que soy, con mis alegrías y sufrimientos, mis convicciones y hasta con mis dudas.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

Muchas veces hablamos de inculturación, que es la encarnación de la Palabra de Dios en nuestras palabras y nuestro mundo pero muchas veces permanecemos abstractos y remotos en relación a lo que vivimos. Recuerdo una charla sobre la inculturación en Latinoamérica. Fue brillante y fruto de una profunda reflexión ¡pero fue enteramente no inculturado! ¡Todo el lenguaje procedía de unos intelectuales franceses! Era una palabra que no se había hecho carne en el vientre de América Latina.

Por supuesto, si hablo desde mi experiencia, mis alegrías y tristezas entonces existe el riesgo de que me convierta en el centro de atención. Había un dominico italiano del siglo trece, John de Vincenza, que fue tan famoso, que cuando se iba a cortar el cabello, la gente se peleaba por poseer unos mechones de su pelo, como si fueran reliquias. ¡De hecho, se molestó con sus hermanos que por lo general rehusaban unírsele en este culto!

Pero pienso que ésta no es razón para convertirse en un predicador impersonal. Hablar desde mi propia experiencia no quiere decir que necesito hablar **sobre** mí todo el tiempo. Debo hablar **como** yo mismo, como el ser humano que soy. Algunos predicadores pasan por una extraña transformación en el momento en que abren sus bocas. Les salen unos ruidos raros y estrangulados. Hay una pasta que se llama *Strozzapreti*- estrangulador de sacerdotes- y algunos sacerdotes suenan como que están siendo estrangulados por sus clerimas. Como Barbara Brown Taylor, una predicadora Episcopaliana, escribió: ‘Cuando hablo desde mi humanidad, quiero que mis oyentes reconozcan la suya propia. Cuando digo ‘yo’, quiero que digan “yo también”. Si ellos sienten mis dudas, titubeos, luchas y sorpresas y se deleitan, entonces podrán reconocer las tuyas propias. Si eso pasa por el prisma de mi propia complejidad, probado y verdaderamente encontrado allí, entonces, paradójicamente, es más probable que yo desaparezca de la escena y que se escuche la palabra de Dios. Si escuchas a un músico regular, puede que admires su destreza. Si es un genio, entonces admirarás la música. Mientras más mis palabras sean verdaderamente mías, entonces serán más portadoras de la Palabra hecha carne.

Cuando María proclama el Magnificat, sí habla de las grandezas que Dios ha hecho en ella pero no se centra en ella misma porque ella ya no es el centro de su mundo. Allí, en el centro de quien ella es, hay otro.

De ahora en adelante, ella es alguien cuya identidad es inseparable de su niño. Toda madre sabe esto. Desde el momento en que te conviertes en padre o madre, jamás serás de nuevo una persona solitaria. Aunque su criatura discuta con ella, deje su hogar y se niegue a tener algo que ver con ella, o incluso si muere, ella es para siempre una madre. Su identidad está, en un sentido, fuera de ella. Se ha convertido en un ‘nosotros’.

Si entramos en una conversación con Dios, entonces también seremos liberados del pequeño y estrecho mundo de nuestra propia preocupación. Seremos liberados del egocentrismo. El predicador es alguien que aprende a decir Nosotros. Damos gloria por las cosas grandes que Dios ha hecho por nosotros. Cuando Estados Unidos comenzó la guerra, los hermanos y hermanas Dominicanas en los Estados Unidos sacaron unos letreros de parachoques que decían simplemente: ‘tenemos familia en Irak’. Eso es parte de lo que tú y yo somos. Tenemos hermanos y hermanas en Irak. Es nuestra carne y nuestra sangre la que está muriendo allá.

Así que María habla desde su propia experiencia, como la mujer embarazada que es. Y le habla a Isabel y también a su experiencia. Puede regocijarse con Isabel porque las dos comparten la



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

experiencia de una inesperada fertilidad. E Isabel también responde desde su más profundo interior y el bebé salta en su vientre.

Esto me trae al centro de lo que deseo decir sobre la predicación. Debo hablar desde mi propia humanidad, con su alegría y su dolor, debo hablar a otros como verdaderamente son. Debo entrar en sus esperanzas y miedos, ser tocado por sus experiencias y hablarles en sus palabras. Tengo que entrar en sus dudas y confusiones y hacerlas mías.

Barbara Brown Taylor reporta una queja: 'Deseo que los predicadores no mientan tanto'<sup>2</sup>. No es tanto que los predicadores digan mentiras muy obvias, es más bien que podemos perezosamente arrojar palabras débiles que no respetan las luchas y dudas, las victorias y las derrotas que nuestra gente soporta. Un Obispo irlandés una vez dio lo que él creyó que era un sermón maravilloso sobre la belleza del sexo y del matrimonio y mientras caminaba por el pasillo, escuchó a dos mujeres comentar: '¡Qué bello sermón que dio el Obispo!' 'Sí. Sólo que es una pena que sepa mucho menos de sexo y matrimonio que nosotras'. Uno de los peores sermones que he escuchado fue en la Asunción de Nuestra Señora. Fue una presentación correcta sobre las enseñanzas teológicamente desarticuladas de la Iglesia. Pero no ofreció ninguna luz para las muchas personas para quienes esto puede ser un dogma difícil y confuso. No ofreció ninguna vía de ingreso para el que duda en la banca de la iglesia, para el que lucha por imaginar qué significa que Nuestra Señora sea asunta corporalmente al cielo.

Hay un problema grande en cuanto a prédicas honestas en la Iglesia. James Alison escribe en un libro que está por salir: 'Hay una tensión inmensa para los sacerdotes entrampados entre dos maneras totalmente distintas de hablar: una que corresponde a la cultura clerical, donde la habilidad para evitar la honestidad emocional y sexual y el lenguaje de la subjetividad es necesaria para sobrevivir y, ciertamente, para la promoción, y otra donde la habilidad para ser transparente y honesto, para verse vulnerable y para ser capaz de contar una historia, es la condición *sine qua non* para ser convincente.'<sup>3</sup>

Mucha de nuestra gente en la Iglesia está a las justas. Muchos viven en lo que llamamos 'situaciones irregulares'. Son divorciados y vueltos a casar, conviviendo en parejas o practicando la contracepción o son homosexuales. Pueden sentirse profundamente inseguros dentro de la Iglesia, listos para huir en un instante de rechazo. Sospecharán de nosotros y estarán listos a ignorarnos como la gente de Israel hizo con Moisés. Tenemos que ponernos en sus zapatos, escuchar con sus oídos, sufrir con sus heridas y sentir en su carne.

Si hablamos como seres humanos que somos para las personas que ellos son, entonces hay una posibilidad de que nuestra prédica sea un momento de gracia. La Palabra de Dios puede venir y tomar vida en nuestras palabras. Las personas entonces responderán desde la profundidad de su ser, como el hijo de Isabel.

Así que cuando predicamos, no transmitimos principalmente información, ni siquiera tratamos de dar nuestras ideas, estamos esperando una pequeña parte en ese acontecimiento de gracia que hizo que el bebé de Isabel salte en su vientre. Es como contar un chiste, el comediante no desea compartir algunos hechos con su audiencia, él espera la explosión de risas por medio de las cuales, las barreras entre humanos, colapsan. Pudo haber contado el chiste miles de veces, pero necesita la risa de la audiencia para hacerle recordar que es gracioso. Pablo dice: '¡Pobre de mí si no anunciara el Evangelio!' (1 Corintios 9,16). Somos conducidos a predicar porque necesitamos ver nuevamente en la cara de nuestros oyentes que el Evangelio es en



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

verdad la Buena Nueva. Ellos nos pueden ayudar a redescubrir la maravilla del Evangelio. Nuestras manos cansadas pueden sentir que éste es el mismo texto antiguo que hemos predicado cientos de veces pero los congregados pueden ayudarnos a ver que en realidad éste sí es bueno y nuevo.

Un Rabino Judío contó esta historia sobre su abuelo que fue alumno de un famoso rabino, Baal Shem Tov. Él dijo: 'Mi abuelo estuvo paralizado. Una vez le pidieron contar una historia sobre su profesor y contó cómo el santo Baal Shem Tov saltaba y bailaba cuando oraba. Mi abuelo se paró mientras contaba la historia y la historia lo emocionó tanto que tuvo que saltar y bailar para mostrar cómo lo había hecho su maestro. Desde ese momento se sanó. Así es como las historias deben ser contadas<sup>47</sup>. El es sanado porque cuenta la historia para otras personas.

El primer momento en que María proclama la palabra es en ésta conversación con Isabel. Se encuentra en su experiencia compartida. Las dos son mujeres, son primas, ambas están embarazadas inesperadamente. Una es joven, la otra mayor; una es casada y la otra virgen pero son profundamente similares. Nosotros predicadores también tenemos que hablar desde nuestra vida compartida con la congregación.

Pero María debe ir más allá. Unos meses más tarde no sólo proclamará el Evangelio en palabras, dará a luz a su niño. Y este es un niño que seguirá confundiéndola toda su vida. Ella meditará en su corazón el mensaje que los ángeles han dado a los pastores.

Llevará a Jesús a ser presentado en el Templo y Simeón le dirá que una espada atravesará su alma. Otra vez en el Templo perderá al niño por tres días y no entenderá por qué. El niño que ha concebido ha entrado en sus entrañas y en su mundo pero también va a demoler ese mundo y sus presunciones. Se liberará de las barreras de la ley, tocará leprosos, perdonará pecados y tendrá una muerte vergonzosa en una cruz. El mundo que ella comparte con Isabel morirá y un mundo nuevo y más grande nacerá.

Como predicadores, al igual que María e Isabel, nuestra prédica muchas veces comienza compartiendo nuestra fe con aquellos que son como nosotros. Con mucha frecuencia nuestras iglesias, nuestras comunidades de base reunirán gente con quienes nos sentimos en casa. Hablamos el mismo idioma y compartimos más o menos las mismas convicciones. Pero si dejamos que la Palabra de Dios ilumine nuestras vidas, entonces Él hará pedazos cualquier mundo pequeño. Nos invitará a entrar en su mundo propio más grande, en el que tenemos hermanas y hermanos que son diferentes a nosotros y con quienes podemos estar en profundo desacuerdo. Entonces, ¿cómo vamos a predicar el Evangelio?

En muchas partes del mundo, especialmente en las Américas, norte y sur, la Iglesia está profundamente polarizada. Está herida en su unidad a causa de diferencias profundas entre izquierda y derecha, entre conservadores y progresistas, entre tradicionalistas y liberales. Como Dominicanos, tenemos un profundo compromiso con la unidad de la Iglesia. La Orden siempre ha permanecido una, no como muchas otras Órdenes que se han separado. Y por ello, la unidad está en el corazón de nuestra prédica. Es solamente la Orden de Predicadores indivisa que puede predicar, en las palabras de Pablo: 'Un sólo Señor, una sola Fe, un sólo Bautismo, un sólo Dios Padre de todos, que está por encima de todo y por todo y en todo'. (Efesios 4,5). Si predicamos a Jesucristo en quien 'se ha quebrado toda pared divisoria de hostilidad' (Efesios 2,14), entonces los Dominicanos son aquellos que necesariamente buscan demoler las divisiones



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

dentro de la Iglesia. Ese es nuestro trabajo profético en este momento, como lo fue para Catalina de Siena en su tiempo. Pero, ¿cómo vamos hacer esto?

No se puede pretender que estas diferencias no existen. No se puede negar nuestras más profundas convicciones. Si creemos que la opción por los pobres es central en el Evangelio, entonces no podemos pretender que Dios también tiene una opción especial por los ricos. No puede ser tratando de crear un sólo discurso neutral, un Esperanto teológico, que todos puedan hablar.

Sí, debemos compartir en lo que creemos, el tema central del Evangelio, aunque nos traiga conflicto con otros. Pero no lo debemos hacer en tal forma que nos encierre en una ideología estrecha. Así como el niño de María trasciende el pequeño mundo de su mamá, así también la Palabra de Dios quiebra cada discurso estrecho que usamos y nos invita a entrar en el Mundo más espacioso de la palabra Dios.

La fertilidad se encuentra con la diferencia. Es la unidad en la diferencia de un hombre y una mujer que engendra nueva vida. Dos personas del mismo sexo no pueden tener bebés. Y si nuestra prédica va a ser fértil, entonces tenemos que atrevernos a enfrentar la diferencia, a exponernos a personas con experiencias diferentes, teologías diferentes, políticas diferentes. Esto no quiere decir abandonar nuestras creencias o diluirlas. Es más bien para expandir nuestros corazones, mentes e idiomas. Abrirnos a otros es extremadamente doloroso. Es especialmente difícil si están cerca de nosotros, en nuestras familias o comunidades religiosas. Es más fácil entrar en un diálogo interreligioso con un Musulmán que hablar con un hermano de la propia comunidad con quien uno tiene un profundo desacuerdo teológico. A causa de la profunda inseguridad de nuestra sociedad, buscamos la seguridad de los que piensan igual. Pero ninguna comunidad de los que piensan igual es un signo del Reino de Dios.

Vi esto más dramáticamente con nuestros hermanos y hermanas en Rwanda y Burundi. Sus países han sido destrozados por la violencia étnica y el genocidio pero, de una manera, con dolor y oración han continuado viviendo juntos. Recuerdo haber estado manejando por Burundi para visitar un monasterio de monjas contemplativas en el norte. La mitad de la comunidad era Tutsi y la otra mitad Humus. Todas habían perdido a sus familias, menos una novicia. Y mientras estaba allí, el sacerdote de su parroquia llamó avisando que sus padres habían sido asesinados. Y, si embargo, vivían juntas en paz. Esto sólo fue posible gracias a la vida de oración profunda, a la labor infinita de comunión. Crucialmente escuchaban las noticias por la radio juntas y así compartían sus penas. En un país que fue quemado y marrón donde nadie podía sembrar para cosechar, su colina era verde porque cualquiera podía ir y sembrar sus alimentos por seguridad: una colina verde en una tierra marrón es un signo de esperanza.

La Palabra de Dios libera nuestras convicciones más profundas desde los confines ideológicos. Esto quiere decir que el predicador tiene que seguir aprendiendo toda su vida. Viví un año con Marie-Dominique Chenu, uno de los padres del Concilio Vaticano. El ya tenía ochenta años pero todas las noches salía, iba a conferencias, visitando grupos de discusión, haciendo cosas nuevas. Con frecuencia, nosotros los estudiantes lo encontrábamos en el refectorio tarde por la noche, tomando una última cerveza, siempre quería saber qué habíamos aprendido ese día. Chrys McVey me enseñó un dibujo de Goya que lo retrata como un anciano, encorvado y caminando con dos bastones. Nos mira con unos ojos penetrantes. Lo llamó '*Aún aprendo*'.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

El Buen Pastor lleva su rebaño fuera del corral angosto hacia pastos espaciosos. Si respondemos a la Palabra de Dios diciendo: 'Aquí estoy', *hineni*, entonces nos llevará fuera de cualquier lenguaje pequeño en que habitamos y nos llevará más allá en la grandeza de Dios. Hay formas de Catolicismo de derecha, rígidas e intolerantes que personalmente encuentro profundamente inatractivas. Me parecen que son sectarias. Para mí son una tierra alienada. ¿Sólo los denuncio? o ¿me atrevo a entrar en esa tierra de la imaginación y descubrir lo que allí se cuida, se ama y por qué? ¿Y lo que se teme? El filósofo Iris Murdoch dijo que cuando conoces a alguien que no entiendes, pregúntale a qué tiene miedo. Esto pide de nosotros lo que Santo Tomás de Aquino llamó *latitudo cordis*, una expansión del corazón.

En *La Fiesta de Larry*, la novelista canadiense, Carol Shields, explora como el lenguaje ofrece un hogar para vivir. El primer matrimonio de Larry se rompió porque él y su joven esposa no tenían un lenguaje que fuera suficientemente amplio para encontrarse y amarse. Finalmente, cuando se reconcilian, es porque su lenguaje es suficientemente espacioso para estar juntos por primera vez. Larry pregunta: '¿Fue ese nuestro problema? ¿Qué no conocíamos palabras suficientes?'<sup>5</sup> Un reto para el predicador/a Dominico/a hoy es aprender suficientes palabras, palabras de otras personas, para que el hogar amplio y abierto de Dios pueda ser hablado. Toda proclamación de Fe debe extender un poco el vocabulario, abrir otra ventana, ensanchar el corazón un poco más. Este es el evento de la Palabra, el acontecimiento de la gracia, tumbando las paredes del odio. No neutraliza nuestras convicciones más profundas pero las purifica de todo lo que es pequeño de corazón. Es un trabajo de la imaginación, de simpatía. Es dejarnos ser tocados por la infinita creatividad de la Palabra de Dios. 'Aquí estoy, el servidor del Señor. Que sea según tu voluntad'.

Ahora, sugiero que formemos grupos y compartamos lo que deseemos. O si quieren hablar un poco sobre cómo dejar que nuestras convicciones sean liberadas de la ideología. O puede ser que prefieren enfocar en otra cosa. Y después podemos regresar juntos para compartir los frutos de nuestra discusión.

[1] Augustine Thompason OP *Revival Preachers and Politics in Thirteenth Century Italy: the Great Devotion of 1233* Oxford 1992 p. 129

<sup>2</sup> op.cit. p.107.

<sup>3</sup> chapter 10

<sup>4</sup> Martin Buber *Concilium* May 1973

<sup>5</sup> London 1998 p.336



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

### María Escucha: Acoger la Palabra (volver)

Es una alegría maravillosa estar de regreso con ustedes en Perú y América Latina. Cuando yo era maestro de la Orden, uno de los grandes descubrimientos para mí fue su continente. Yo había escuchado mucho de Latinoamérica y la Teología de la Liberación, pero lo que cambió mi vida fue venir aquí y pasar muchos meses con ustedes, virtualmente en cada país de Latinoamérica. En mi pequeño estudio en Oxford, tengo muchas imágenes que son de Latinoamérica. Hay una cruz de El Salvador, otra de Haití, y una bella Arca de Noé de Méjico que simboliza la familia Dominicana. Pero mucho más importantes son las imágenes impresas en mi mente y corazón, imágenes de celebraciones, de barrios, y de las Amazonas y tantos rostros. Así que, gracias por todo lo que he recibido.

Me pidieron hablar de 'María de Nazaret: Acoger y Anunciar la Palabra'. Voy a comenzar por hablar de cómo María escucha el saludo de Gabriel. Esto comienza en silencio, como ella aprende a escuchar. Así que, cuando termine de hablar, después de más o menos treinta minutos, sugiero que tomemos un tiempo de silencio por otros treinta minutos. Entonces podremos tomar café y avanzar hacia la segunda mitad: Anunciar la Palabra. Voy a volver a hablar unos treinta minutos y de allí podemos comenzar a conversar entre nosotros.

### **Regocíjate.**

El Ángel Gabriel aparece y le dice a María en griego, *Chaire*. Esto significa 'Regocíjate'. De hecho María no se regocija inmediatamente cuando escucha que va a tener un niño. Ella está perturbada, confundida y hasta asustada. Pero, finalmente ella va a regocijarse en las palabras de Gabriel. Esta es la alegría que va a tomar tiempo para formar y nacer, hasta más de los nueve meses que ella necesita para dar a luz al niño.

Como predicadores, nuestra primera tarea es mostrar que la palabra de Dios es la fuente de la alegría para nosotros. Escuchamos las escrituras y decimos 'Gracias a Dios' ('Te alabamos Señor') y después del evangelio decimos 'Gloria a ti, Señor Jesús'. A veces lo que escuchamos es un reto. Nos dicen que dejemos nuestras vidas y cargar con la cruz. Como María, estaremos cuestionados o hasta sentir miedo. A veces las escrituras van a ser incomprensibles, o hasta aparentemente escandalosas. Escuchamos a San Pablo diciéndonos que las mujeres se sometan a sus esposas y que tapen sus cabezas en la Iglesia. Así que quizás nuestra primera reacción, si somos honestos, no vaya a ser 'Gracias a Dios.' El primer reto de el predicador es ayudarnos a escuchar la palabra de Dios, cada palabra, y dar gracias. Esto es el porque el estudio es absolutamente necesario para ser un predicador. No es solo unos nueve meses apresurados, pero años y años de leer el texto y tratar de descubrir sus secretos y su alegría escondida. Así que como María finalmente llegamos a entender el saludo de Gabriel.

¡Regocíjate! Esto quiere decir que, como predicadores, tenemos que ser alegres nosotros mismos. ¡Tu puedes ser un soldado triste y eficaz o un banquero o hasta un taxista! ¡Pero sería una contradicción ser un miserable predicador, anunciando la buena nueva! Esto fue la



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

alegría de Domingo y Catalina. Jimmy Marchanda ha compuesto una canción maravillosa para Domingo que se llama 'fraile alegre.' Y Domingo fue alguien capaz de risas y celebración. ¡Le gustaba tomar vino con las hermanas y les decía que tomaran más! Pero esta alegría no es una alegría forzada que quiere decir que tenemos que estar sonriendo todo el tiempo por que 'Jesús nos ama.' Personalmente encuentro esto muy deprimente. Es la profunda alegría de Cristo que puede incluir la tristeza. Es la alegría de Dios que incluye su tristeza y todo el sufrimiento de la humanidad. Por eso que los santos más alegres, como Domingo y Francisco, son también los más tristes. Ellos tienen una alegría que no huye del sufrimiento de la humanidad. Muchas veces he descubierto esto en los sitios más duros en que están nuestras hermanas y hermanos trabajando, especialmente en el África.

Si vamos a ser comunidades de predicadores, significa que tenemos que cuidar la alegría de nuestros hermanos y hermanas. Una comunidad dominicana debe ser un lugar de alegría. A veces estamos extremadamente ocupados. Regresamos a casa tarde, después de predicar, o enseñar, o hacer trabajo pastoral todo el día. Todo lo que queremos hacer es ir a la cama y dormir. Podemos sentir que no tenemos el tiempo ni la energía para nuestros hermanos. Pero no somos predicadores solitarios. Somos miembros de la Orden de Predicadores. Eso quiere decir que no importa cuán ocupados estemos, tenemos que cuidar la felicidad los unos a los otros. Si un hermano está triste, entonces es parte de mi vida como fraile predicador que me importe y trate de descubrir por qué y qué puedo hacer para ayudarlo a encontrar su camino a la felicidad.

### **Regocíjate, o favorecida**

Hay un maravilloso juego de palabras – dos palabras con la misma raíz. Dice algo así: 'gracia a ti, o agraciado'. La alegría que trae Gabriel no es sólo una emoción. Es un momento de gracia. María es agraciada desde sus orígenes. Desde su concepción ha sido destinada para este encuentro de la gracia.

Esto es el corazón de la predicación. Los primeros Dominicos pedían la gratia predicationis, la gracia de predicar. Esto fue más que gracia para tener algo que decir. Era una oración que, cuando predicamos la palabra de Dios, sea un momento de gracia.

Un joven novelista americano, Leif Egner, escribió un libro llamado *Paz Como Un Río*. En él, un joven pregunta sobre un nuevo predicador. '¿Algo pasa cuando él predica?' A veces cuando predicamos damos mucha información útil sobre el texto. Podemos presentar un bello análisis del evangelio o un brillante argumento teológico, pero no pasa nada. Hay otros momentos que, por la gracia de Dios, algo pasa entre el predicador y los oyentes. Hay electricidad en el aire. Somos 'agraciados.'

Cuando Jesús fue a predicar en su pueblo, según Lucas, él lee desde las escrituras y dice a la gente, 'Hoy se cumplen estas escrituras que acaban de escuchar'. Todos hablaban bien de él y estaban asombrados por las palabras que salían de su boca.' Fue un momento de gracia, cuando algo pasó. Después ellos rechazaron a Jesús. Puede ser que esto pasó por que se habían asombrado por el inexplicable y terrorífico poder de este momento.

Un Padre Dominicano que me influenció profundamente fue Cornelius Ernst. Su papá fue un Anglicano Holandés y su mamá una Budista de Sri Lanka. Toda su vida estaba dedicada al encuentro del Este y Oeste. El escribió un libro maravilloso sobre la gracia. Para él la gracia no era algo, una sustancia. Siempre era un acontecimiento, una explosión de Dios en nuestras



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

vidas. El lo llamaba 'el momento genético'. Lo que es maravilloso de una flor no es el hecho de su existencia sino el acto de su floración. El escribió: "Todo momento genético es un misterio. Es el amanecer, descubrimiento, primavera, nuevo nacimiento, acercamiento a la luz, despertar, trascendencia, liberación, éxtasis, consentimiento nupcial, don, perdón, reconciliación, revolución, fe, esperanza, amor. Se podría decir que el cristianismo es... el poder para transformar y renovar todas las cosas. 'He aquí, hago nuevas todas las cosas'. (Ap 21,5)

Cuando yo era un fraile joven pensaba que mi rol como predicador era explicar el texto, sacar las lecciones del evangelio. A veces hacía en los sermones lo que acabo de hacer, y me refería al griego. Jamás lo volví a hacer después de que un vagabundo borracho, que estaba en la primera banca durante una vigilia en Navidad me corrigiera la pronunciación en griego. ¡Imaginense! ¡Solamente en Oxford pueden los vagabundos hablar mejor Griego que yo! Cuando predicamos podemos analizar y explicar el texto, pero esto no es el propósito de la predicación, cuyo fin es que haya un acontecimiento de gracia en nuestro medio.

A veces trabajamos duro y hacemos todos los preparativos necesarios, y aún así, ¡pensamos que hemos entregado un brillante sermón, pero no pasa nada, o así parece! Nuestras palabras pueden ser inteligentes y verdaderas, pero muertas. Una de las más importantes veces que tuve que predicar, preparé un largo tiempo, oré profundamente, pero pienso que fue un fracaso! A veces luchamos y pensamos que hemos predicado mal, pero después de todo, es un momento de gracia. Todo lo que podemos hacer es prepararnos lo mejor posible, orar por la gratia predicationis. Como escribió T.S. Eliot, "Para nosotros, existe sólo el intento. El resto no nos toca a nosotros."

Entonces, ¿Cómo nos preparamos para recibir la palabra? Regresemos a María.

### **'Pero ella estaba perpleja por sus palabras y pensó, ¿qué clase de saludo es esto?'**

En las mayorías de las imágenes de la Anunciación, María está sentada silenciosamente en un escritorio, leyendo la Biblia, y allí está Gabriel, que parece un joven bien vestido. Es una imagen bella y serena. Hay otra imagen que prefiero, por nuestro hermano Gaston Petit. El vive en Tokio. El me lo regalo y lo deje en el salón común en Santa Sabina, aunque me hubiera encantado llevarlo conmigo.

Es un gran lienzo y todo el escenario está dominado por esta enorme figura del Arcángel Gabriel como un guerrero Samuri. María está en el rincón, como una niña delicada japonesa. Parece totalmente abrumada. La palabra de Dios desbarata nuestras vidas. Debe voltearlas patas arriba. Domingo escuchó la voz de Dios, y fue y vendió sus libros para los pobres. Francisco escuchó el evangelio que le decía, "anda y vende todo lo que tienes y dáselo a los pobres", y lo hizo. ¿Nos damos cuenta que tan peligroso es el evangelio? Una escritora llamada Anne Dillard escribió que escuchar el evangelio es lo más peligroso que podemos hacer. Ella dijo: 'Las Iglesias son niños jugando sobre el piso con su juego de química, mezclando una porción de dinamita para matar un domingo por la mañana. Es una locura para las mujeres ponerse sombreros de paja o de terciopelo para ir a la Iglesia (no que ninguna de ustedes estén usando sombreros). Deberíamos estar usando cascos protectores. Los anfitriones deben repartir chalecos salvavidas y luces de bengala'. Hemos domesticado la palabra de Dios y la hemos hecho segura. ¿Cómo podemos soltar al león de Judá de su jaula?

María está perpleja. No dice nada. Hay un silencio hasta que es interrumpido por Gabriel, que le dice: 'no tengas miedo María, porque haz encontrado favor con Dios'. Ese silencio es un



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

espacio en su vida en que La Palabra puede ser engendrada. Fue en el silencio del desierto que Moisés encontró la zarza ardiente. Barbara Brown Taylor, una Episcopaliana americana, escribió, 'en cada uno de los evangelios, la palabra nace del silencio. Para Juan, es el silencio en el comienzo de la creación, Para Lucas, es el silencio del pobre Zacarías, enmudecido por el ángel Gabriel por dudar que Isabel fuera a dar a luz una criatura. Para Mateo, es un silencio incomodo entre José y María cuando ella le cuenta su noticia prenupcial. Y para Marco, es la voz de uno que clama en el silencio del desierto – una larga y olvidada voz de profecía perforando el silencio del desierto y del tiempo'.

Nuestra predicación del evangelio siempre comienza estándonos silenciosos con el texto. Cuando leemos la Biblia, nuestra tentación es siempre buscar una opinión inmediata de lo que dice. Podemos leer el texto para ver como se acomoda a **nuestra** forma de pensar, como sostiene nuestra visión del evangelio o de la Iglesia. Pero esto es querer que Dios este de acuerdo con nosotros. ¡Dios debe ser muy inteligente y correcto porque Dios está de acuerdo conmigo! Después del primer concilio de la Iglesia en Jerusalén, los apóstoles escriben a los gentiles, 'Nos parece bien al Espíritu Santo y a nosotros no imponer sobre ustedes más cargas que estas esenciales'. (Hech 15, 28) Con nosotros, muchas veces es al revés. Me parece bien a mí, y el Espíritu Santo está de acuerdo conmigo!

Si el evangelio ha de engendrar frutos en nuestras vidas, entonces debemos simplemente estar con la Palabra en silencio. No debemos preguntar demasiado pronto lo que podríamos decir de él. Debemos detenernos de buscar ideas instantáneas en cuanto al significado. Nosotros simplemente debemos ver el texto, en silencio. Como dice el salmo: 'estate quieto y conoce que soy Dios'. Cuando voy a predicar o enseñar, siempre entro en pánico cuando pienso lo que voy a decir. Pero esto quiere decir que todavía no es tiempo para eso. Tenemos que estar quietos en la presencia de la palabra, dejando que nos muestre cómo escucharla.

Uno de mis buenos amigos en la Orden se llama Richard Finn. El es el regente de estudios en Oxford. Su papá era un pintor conocido. Sus pinturas son muy abstractas. La mayoría de ellas consiste de tres líneas horizontales rectas a través del lienzo, o puede ser dos líneas hacia abajo por los costados. Al comienzo no veía el sentido en ellos. Cuando me quedaba con los papás de Richard en el Oeste de Inglaterra, temía el momento en que me ofreciera enseñar sus últimas pinturas. ¿Qué podía decir? Me parecían aburridas. ¡En diez minutos podría ser lo mismo! Pero mientras vivía con ellas, las veía de reojo al tomar café por las mañanas, o las ojeaba por las noches tomando un vaso de gin tonic, lentamente llegué a verlas por primera vez. Me di cuenta que sí eran bellas y sutiles, complejas y sencillas. Pero tomó tiempo y silencio ver esto. Ellas tuvieron que mostrarme cómo mirarlas .En vez de preguntar como encajaban en mi mundo, yo tenía que entrar en el de ellas. Ellas educaron mis ojos.

Así que tenemos que dejar que la palabra de Dios nos muestre como entenderla. Es como aprender un idioma nuevo. Cuando por primera vez escuché el español, no podía distinguir una palabra de otra. Los españoles son especialmente difíciles y suenan como metrallitas. ¡En América Latina es más fácil entender lo que la gente dice! Con un idioma nuevo, no tiene sentido decir inmediatamente, 'no se lo que estas diciendo.' Sólo estate callado y lentamente se hace posible distinguir las palabras y descubrir la forma de la frase y escuchar la oración y entenderla.

Gabriel anuncia la buena nueva, pero María le dice **¿Cómo puede ser esto, si soy virgen?**



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

Después del silencio vienen las preguntas. Cuando leemos la Biblia, la pregunta no es tanto 'qué dice este texto', en cuanto 'qué está pasando aquí'. Si la gracia es el acontecimiento de Dios, entonces estamos tratando de entender cómo funciona el texto. La Biblia no es en primer lugar un libro de información, sino la obra de la 'la palabra de Dios en la historia de la humanidad'. La Carta a los Hebreos dice: "La palabra de Dios es viva y eficaz, y más cortante que cualquier espada de dos filos; penetra hasta la división del alma y del espíritu, de las coyunturas y los tuétanos." (4.12) Así que con cualquier texto, pregunto, ¿cómo es vivo y activo? ¿Cuál es su pulso?

Frecuentemente tenemos que dejarnos ser cuestionados. Moisés se voltea para ver este arbusto raro que arde y no se consume. María está cuestionada aún más radicalmente, por la promesa de un niño, aunque no ha tenido relaciones sexuales con nadie. Entonces tenemos que dejar que el texto nos cuestione. Sherlock Holmes resolvió un asesinato cuando se dio cuenta de algo raro, que el perro no ladraba en la noche. ¿Por qué no?

Cuando Elías sube al Monte Horeb, lo que literalmente escucha es 'una voz de silencio delgado'. ¡Qué raro! ¿Qué quiere decir? En vez de dejarnos ser provocados por este rompecabezas, la mayoría de los traductores desafortunadamente tratan de simplificarlo. La Biblia de la Buena Nueva la llama 'el suave susurro de una voz.' Sus traductores prometieron proveer traducciones 'claras, sencillas y sin ambigüedad. Pero la belleza de la Biblia no es que sea clara, simple y sin ambigüedad. Sus palabras nos cuestionan, intrigan y son resbalosas.

En Lucas 13,18 el texto dice que el Reino de Dios es como una semilla de mostaza que crece en un árbol donde los pájaros hacen sus nidos en sus ramas. Pero esto es raro. Las semillas de mostaza no se convierten en árboles, sino en arbustos y solo pájaros estúpidos construirían sus nidos en ellos, porque se resbalarían. Entonces ¿qué pasa allí? Pero los traductores de la New American Bible eliminan el rompecabezas y hacen que la semilla se convierta en arbusto grande.

Frecuentemente no estamos cuestionados porque pensamos que conocemos el texto. Su familiaridad mata el impacto. Pensamos que sabemos lo que está diciendo antes de leer una sola palabra. Una forma de romper la familiaridad es leerlo muy despacio, palabra por palabra. Los comentarios nos ayudan hacerlo. Tengo que confesarles que raras veces los encuentro útiles. Frecuentemente los encuentro o muy obvios o irrelevantes. Pero hacen que mi ojo trabaje más lentamente. Es como ver la foto de un amigo de cabeza. De repente ves algo nuevo, como por ejemplo ¡qué grande son sus orejas! Peter Brown escribió que cuando Agustín lee la Escritura, siempre está preguntando, ¿por qué? 'El es como un niño que hace la pregunta básica: "¿por qué es una vaca"?' Agustín corre por todo el texto de la Biblia de tal manera que todo sermón esté perforado por: Quare... quare... quare... ¿Por qué? ¿Por qué? ¿Por qué?

Me hace recordar a un hermano francés que es exegeta, y que siempre viaja con una maleta llena de libros para poder estudiar en los trenes y buses. Un día el boleterero le protestó que todas sus maletas estaban bloqueando el corredor y que tenía que ponerlas en el sitio de equipaje. El protestó, "¡Pero yo soy un exegeta!" El boleterero respondió, 'no importa, hasta los extranjeros tienen que obedecer las reglas'. Los exegetas ayudan a descubrir el texto en su rareza.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

Si todo sale bien, entonces el momento llegará cuando uno ya no tiene idea de lo que se trata el texto. Como Jacob hemos luchado con la palabra y nos rendimos. Uno no sabe qué decir, y uno tiene que rogarle al Señor por una palabra. Por favor, Dios, dame una iluminación. No es una coincidencia que cuando Santo Domingo fundó la Orden, quería que fuéramos mendicantes, mendigando no sólo por nuestro pan, sino también nuestras palabras. Por esto es que predicar es una cosa terrible porque uno siempre está con miedo de que la palabra no sea dada. ¡A veces me pregunto por qué me uní a la Orden de Predicadores cuando casi todos los sermones son fruto de pánico y terror! A veces el Señor aparentemente no nos da nada que decir y eso puede ser bueno, porque uno es recordado que la palabra es don y no algo de la cual uno es dueño de. A veces es dada de modo inesperado.

Me acuerdo de una de las primeras veces que tuve que predicar, en una Misa Familiar en Oxford. La Noche antes, simplemente no podía descubrir que es lo que iba a decir. Me estaba desesperando, con pánico, planeando huir, cambiar mi nombre, desaparecer. Y entonces alguien me dijo que había un estudiante a la puerta preguntando por mí. Yo dije que estaba muy ocupado y que tenía que hacer mi sermón. 'Bueno, ella es muy bonita'. 'Oh bueno, supongo que mejor la voy a ver'. Y por supuesto, ella me dio la palabra que yo necesitaba. ¡Dios vino y me contestó mi plegaria, disfrazada en una bonita joven!

Todavía tengo ataques de pánico cuando preparo sermones. No es porque no encuentro nada que decir. Uno siempre puede encontrar algo. ¿Pero predicaré lo que Dios le da a uno decir a la gente de hoy? ¿Voy a recibir la palabra que Dios me ofrece? Cuando Jesús predica el dice, 'Hoy se cumplen las escrituras que acaban de escuchar.' ¿Cómo aprovecho hoy para ofrecer la palabra? Por esta razón, jamás debemos tomar y usar un sermón antiguo de nuestros archivos. Puede ser que no sea lo que Dios quiere que ofrezcamos hoy a estas personas. Es bueno que las personas vean que somos personas que nos cuestionamos, que a veces estamos vencidos por el texto, que dependemos del Señor para decir algo. Como Moisés a veces decimos 'Oh Dios mío, no soy elocuente, ni antes ni después de que hablaras a tu siervo; porque soy lento de habla y lengua.' Entonces no nos verán como grandes maestros, ni expertos conocedores, sino como personas iguales a ellos, escuchando y luchando por las palabras. Es bueno que a veces seamos vistos fuera de nuestras profundidades porque así podrán percibir la inmensurable profundidad que es Dios. William Hill, OP escribió, 'A Dios no le puede faltar las formas tartamudas con las cuales nos esforzamos a pronunciar la Palabra'. Nuestras palabras tartamudas hablan más que frases muy bien redondeadas porque son de alguien que recibe un regalo en vez de demostrar su propia riqueza.

La preparación es trabajo difícil. Laboramos para entender; luchamos con el texto. Pero todo este esfuerzo es para recibir el regalo de la palabra. Anne Dillard capta bien la combinación del don y el duro trabajo que se requiere en toda creatividad: 'En su mejor momento, la experiencia de escribir es la de una gracia sin mérito. Te es dada a ti, pero solo si tú la buscas. Tú buscas, te rompes tu corazón, tu espalda, tu cerebro y entonces y solo entonces te es dada. Vista de reojo percibes movimiento. Algo está moviendo el aire y va hacia ti'.

Entonces, sugiero que ahora tomamos media hora de silencio. Y en este momento nos podemos preguntar estas dos preguntas.

¿Hay suficiente silencio en mi vida para escuchar la Palabra de Dios cuando viene?

¿Cuáles son los textos que encuentro que más me cuestionan y difíciles de aceptar en el Nuevo Testamento? ¿Cómo puedo comenzar a escucharlos como buena nueva?



## **COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS**

---



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

### Mujeres y Hombres Dominicanos Haciendo Teología Juntos Hoy (volver)

Me sorprendió que me pidieran hablar sobre este tema. Muchas veces la Teología tiene una mala reputación. En Inglés ordinario esto usualmente significa algo que es irrelevante. Las personas imaginan que los teólogos pasan su tiempo contando la cantidad de ángeles que hay en la cabeza de un alfiler. Decir que un argumento es 'teológico', quiere decir que es algo trivial.

Incluso en la Iglesia, la teología frecuentemente no es valorada. Se cree que es abstracta, aburrida e incomprensible. Es verdad que muchos libros teológicos son abstractos, aburridos e incomprensibles, pero esto es porque es mala teología. La buena teología es tan sencilla como sea posible. Cristianos que no practican teología, y que piensan que son sencillos, directos y que viven en 'un mundo real', son muchas veces profundamente abstractos y hacen generalizaciones vagas.

Muchas veces se asume que la teología es cerebral. Se trata de lo que pasa en las mentes de las personas. Esto se opone al amor y a vivirlo desde tu corazón. Es una tontería. La buena teología es como aprender a amar. Uno de mis héroes es un Dominicano Español, Pedro de Meca. El es capellán de los vagabundos en París. El vive con ellos, día y noche, a veces regresa a la comunidad para lavarse y comer. Le pregunté cómo ha podido sobrevivir esta vida tan dura y me dijo que era la buena formación en la teología de Tomas de Aquino! Aquino es de lo más encarnado en la tierra y el compañero que necesitas si vives en el pavimento en París.

Por supuesto que hay muchas maneras de amar. Algunos aman sirviendo a los pobres o luchando por la justicia. Y esto es maravilloso, pero necesitamos que en la Iglesia haya algunas personas que aprendan a amar usando sus mentes. No todos necesitan ser teólogos/as, pero si no hubiera teólogos/as, algo de la calidad de nuestro amor moriría.

Así que voy a hablar en esta primera sesión de lo que es hacer teología hoy y por qué es vital y de urgente importancia. Después podemos tomar un descanso, un momento para estar en silencio, tomar algo y después compartiré unos pensamientos de la belleza de hacer teología juntos como mujeres y hombres Dominicanos.

Ante todo, ¿qué es la teología? Cornelius Ernst dio una maravillosa definición de la teología que no he podido encontrar, más o menos es así, espero que Cornelius me perdone desde el cielo si estoy equivocado.

En la teología buscamos entender la Palabra de Dios, en la luz de la experiencia contemporánea y conocimiento. Y buscamos entender la experiencia contemporánea y el conocimiento en la luz de la Palabra de Dios.

Todos somos hombres y mujeres modernos. Leemos la Biblia y lo hacemos con ojos y oídos modernos. Traemos el conocimiento de la ciencia de la evolución a nuestra lectura de los acontecimientos de la Creación. Usamos psicología, biología, antropología y todas las logías en las que puedas pensar. Leemos la Biblia a la luz del feminismo y nuevas teorías políticas, teorías literarias y lingüísticas. Tan desesperadamente deseamos entender la Palabra de Dios, que tratamos de comprender con todas las herramientas posibles para abrir la cerradura de



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

sus secretos. Claro, ninguno de nosotros vamos a dominar todas estas disciplinas. Desde el Renacimiento, nadie puede tener la sabiduría universal. Por eso, es que la teología es la obra de toda la comunidad. No puedes hacer teología solo.

Y miramos nuestro mundo, los retos políticos, económicos y sociales que enfrentamos, con ojos Cristianos. Vemos el mundo creado por Dios destinado para el Reino. Miramos a los seres humanos con ojos de las Bienaventuranzas, que proclaman que los pobres son benditos y que a ellos pertenece el Reino. La Palabra de Dios critica el consumismo en nuestra cultura y el mercado global que transforma los regalos de Dios en comodidades para la venta.

La Teología vive alterna a estas maneras de mirar. Caminamos moviendo una pierna tras otra, como un ser humano en vez de saltar como el conejo. Así que, la teología avanza alternadamente entre mirar el mundo con ojos del Evangelio, y el Evangelio con ojos modernos.

En el corazón de la teología es donde está la pasión del entendimiento. Y esto es porque en la tradición Dominica por lo menos, vemos el engranaje profundo entre entender y amar. El amor no es una emoción vaga, un sentimiento de calidez hacia la humanidad en general. Eso sería sin valor. En una novela, *The Bleak House* (La Casa Desolada), por Charles Dickens, hay una mujer que se llama la Señora Jelleby, que tiene una 'filantropía telescópica', porque no podía ver nada más allá del África. Ella en general, amaba a los africanos, pero ni tomaba en cuenta la existencia de sus propios hijos. El amor verdadero nos enraíza en la realidad, la realidad de la otra persona, en su profunda particularidad. Por ejemplo, si yo te amo, es porque te veo como eres. Tengo una pequeña visión de cómo Dios te ve, con tu fortaleza y debilidad, tu alegría y tu dolor. Esto es el amor que requiere un trabajo duro con mi cerebro, particularmente con algunos hermanos y hermanas. Así que, la pasión para entender el corazón de la teología trata de cómo llegar a amar. Tratamos de entender el mundo a la luz de la Palabra de Dios para amarla más, y tratamos de entender la Palabra de Dios a la luz de todas las herramientas posibles con el aprendizaje moderno para así amarla más.

Veamos brevemente la Teología Moral y el estudio de las Escrituras. Podemos ser tentados de pensar que la Teología Moral se trata de todo sobre lo que no estás permitido hacer, que es sobre reglas y prohibiciones. Esto me recuerda a un Dominicano Polaco que fue capellán durante la Segunda Guerra Mundial. La noche antes del ataque final en el Monte Casino, miles de soldados deseaban confesar sus pecados. ¿Él qué podía hacer? Esto era antes de que la Absolución General haya sido pensada, ¡menos prohibida! Así que mandó a todos los soldados que se echen boca abajo para que no vean unos a los otros. Y entonces decía todos los mandamientos, uno tras otro. Si habías quebrado ese mandamiento, sacudías el pie izquierdo, y con el pie derecho, enseñabas cuantas veces lo habías hecho.

Pero para Tomás de Aquino, La Teología Moral no es principalmente sobre reglas, sino sobre cómo entrar en la libertad de la alegría de la vida de Dios. Es ser un agente moral, que es el origen de las acciones de uno. Es aprender la espontaneidad de Jesús, actuando desde el centro del ser, donde se encuentra Dios. Y ayudarnos en este viaje hacia la libertad. Tomás nos ofrece un entendimiento profundo de cómo los seres humanos realmente actúan y las formas en que podemos equivocarnos. Su estudio sobre el valor por ejemplo es excelente, nos enseña cómo tener valor no se trata de no tener miedo. Si tienes que entrar en una casa en llamas para rescatar a un niño, entonces sería una estupidez no tener miedo. Sería una locura. Tener valor es como vivir con el miedo, sin ser esclavo de él. Es como ser libre haciendo lo correcto, aunque uno tenga miedo.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

Por supuesto que en el corazón de la Teología Moral está el aprendizaje de cómo amar a otras personas. Santo Tomás de Aquino dice: 'Visio est quaedam causa amoris'. La vista es, en un sentido, la causa del amor. Hay una bella frase de Ricardo de San Víctor que cita, Ubi amor, ibi oculus. Donde está el amor, está la vista. Jesús ve al joven rico y lo ama. Él ve a Zaqueo arriba de un árbol y lo llama para que baje a comer con él. Él ve a Pedro cuando lo niega, y aún así lo ama. En cada caso, Él mira más allá de las riquezas, la pomposidad y la traición del rostro humano que es amable.

Cuando regresé a Oxford siendo el capellán universitario en Londres, había un joven estudiante Dominicano, con quien tuve una relación difícil. Él era un hombre grande y se sentaba en la primera fila durante mis conferencias y roncaba agresivamente. La situación se puso tan difícil, que cada vez que yo iba al refectorio, miraba alrededor para ver dónde estaba él, para sentarme en otro lugar. Finalmente, ya no podía soportar más esto. Lo invité a salir al pub. ¡Una solución muy inglesa! Tomamos varias pintas de cerveza, y hablamos sobre nuestras vidas. Mientras él describía su niñez, comencé a entenderlo, y podía ver cómo él me podría ver. Y él comenzó a verme. Es como si paramos de ver la superficie de cada uno, y entramos en el corazón y mente de cada uno. Fue un trabajo difícil de la mente y la imaginación, y esto significó que podíamos ir de la enemistad a la amistad.

O piensa en el conflicto en el Medio Oriente. Jamás iremos hacia la paz si no entendemos lo que es ser un Israelí, viviendo bajo la sombra del Holocausto, sabiendo que millones de sus vecinos están buscando la destrucción del Estado de Israel. Y uno tiene que entender lo que es ser un Árabe Palestino, expulsado de su tierra, humillado y despreciado. Sólo cuando uno entiende a los dos es que uno puede comenzar a ver lo que es justo.

Los temas de ética entonces no sólo requieren una mente analítica, sino una imaginación para que uno pueda entrar en el corazón y mente del otro y sentir con su piel. Para mí, leer novelas es absolutamente central para hacer teología. La primera vez que vine a Latinoamérica pase mucho tiempo leyendo novelas de Gabriel García Márquez, Isabel Allende, Vargas Llosa, Jorge Luís Borges y otros. Ellos me ayudaron a ver y a amar Latinoamérica.

O piensa en estudiar la Biblia. Cada uno debe aprender hebreo y griego para amar cada detalle del texto. Tengo que confesar que mis intentos por aprender hebreo fueron casi unos fracasos completos, pero envidio a los que lo lograron. Amamos las Escrituras amando los detalles más pequeños. Espero que ayer, les haya compartido por qué, cada detalle de la palabra más pequeña, *idou*, usualmente traducido como 'Mira, Aquí estoy', está llena de significado.

Yes Congar dijo que él amó la verdad como amaba a una persona. Cuando amas a alguien, entonces amas cada pedacito de ellos, como caminan, como cargan su cabeza, como sonríen, la calidad de su cabello, su sentido de humor. Así es como debemos amar el Evangelio, siendo tocados por su grano y textura. Si amas las Escrituras, jamás dejará de sorprenderte.

Así que, en el corazón de la teología está la pasión del entendimiento, porque entrena nuestros corazones, mentes e imaginaciones para amar. Si verdaderamente haces todo lo que puedes para entender, entonces eventualmente vas a llegar al límite, porque Dios y hasta los seres humanos están finalmente, mas allá de lo que podemos captar.

Si piensas profundamente, te acercará más al misterio. Este fue el caso de Tomás de Aquino. Él dedicó toda su vida a la teología, y al final tuvo una especie de experiencia mística, una pequeña mirada de Dios y dijo: 'Comparado con todo esto, todo lo que he escrito es paja.' Esto



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

no quiere decir que malgastó su vida, porque el atravesar la visión fue de alguna manera el fruto de toda la labor intelectual.

Herbert McCabe predicó un sermón maravilloso sobre Santo Tomás que no puedo resistir citar largamente.

‘Santo Tomás pasó su vida contestando preguntas (casi todos sus trabajos mayores están divididos explícitamente en preguntas), y esto significó buscar las respuestas. Un hombre es un santo, aunque no por lo que hace o logra, sino por la aceptación del fracaso. Un santo es alguien que se configura con Cristo, y de lo que es Jesús, no enseña qué es por sus logros ni curaciones, ni milagros, ni brillantes parábolas y predicas, sino por su fracaso, su derrota en la cruz, cuando murió abandonado por sus seguidores con toda su vida de trabajo en ruinas.

‘Ahora, muchas otras virtudes él tendría, pero lo central de la santidad de Santo Tomás fue una santidad de la mente, y no es que se ve en las tantas maravillosas y excitantes preguntas que contestó, sino en una que falló, la pregunta que no pudo contestar, se rehusó y ni pretendió poder contestarla, como cuando Jesús vio que rehusar la derrota en la cruz sería traicionar toda su misión y todo por lo que fue enviado, así Tomás sabía que rehusar aceptar la derrota sobre esta pregunta sería traicionar todo lo que tenía que hacer, su misión. Y esta pregunta fue la primera pregunta con la que comenzó, la que preguntó cuando era un niño. ¿Qué es Dios?’

Este es el momento en que el lenguaje se quiebra. Sólo la poesía puede llevarnos más allá en el camino para entender lo que está más allá de nosotros. Muchos de los grandes teólogos han sido poetas también, desde Isaías hasta Santo Tomás y a San Juan de la Cruz. De repente mucha teología hoy es profundamente aburrida porque nuestros teólogos muchas veces no son poetas sino pedantes. Quizás encima de todo es aquí que necesitamos música para evocar lo que no se puede decir. La música es lo más absolutamente abstracto y la más concreta de las artes. Recientemente, estuve en las Filipinas para un encuentro de Dominicanos de Asia. Una noche nuestros hermanos y hermanas pakistaníes pusieron un video de un cantante Sufi. El era poco atractivo, gordo, con una figura andrógina, pero cuando comenzó a cantar estábamos encantados. Una hermana me dio una traducción media burda de sus palabras, pero era evidente que estaba luchando con las barreras de lo que podía decir. La música estaba alcanzando lo indecible.

Así que la teología es la pasión para entender, pero esto no te hace un maestro en el conocimiento. Más bien, si somos suficientemente apasionados, es para poder empujar nuestros límites del conocimiento y ser tocados por el misterio que nadie jamás podrá amaestrar. Como dije en el comienzo, hay otras maneras de ser amorosos. No todos tienen que ser teólogos/ as, pero si la teología muere o se vuelve sin aventura, entonces perderíamos algo de la claridad de nuestro amor.

El tema que ustedes me pidieron trataba sobre **hacer** teología hoy. No solamente escribir teología, sino hacerla. No sólo pensamos teológicamente. Podemos actuar teológicamente. Y esto me lleva más bien a una manera diferente y complementaria de aproximarme.

Para mí el momento teológico por excelencia, al cual siempre regreso y regreso es La Última Cena. Esta fue la noche en que Jesús y sus discípulos fueron confrontados con el final, el fracaso en la cruz. Quizás los discípulos fueron a Jerusalén llenos de esperanza de que Jesús



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

echara fuera a los romanos y establecería el Reino allí. Pero esa noche, esa falsa esperanza fue destruida. Como los discípulos en el camino a Emaús dijeron a Jesús. 'Teníamos esperanzas de que Él era el que iba a redimir a Israel'. (Lucas 24,21). Esa fue la noche que parecía que el futuro desaparecería. Todo lo que estaba por delante era un hombre en una cruz que gritaba, 'Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?'

Jesús no dio una explicación de lo que iba a pasar. Sus discípulos no podían entender. En vez de esto, realizó un acto teológico que es el corazón de la Cristiandad. Tomó pan, lo rompió y les dio, diciéndoles: 'Este es mi cuerpo, entregado para ustedes'. Cuando digo que esto es un acto teológico, quiero decir que es un acto que derrama luz en toda la existencia humana, su dignidad y su destino. ¡Él acogió su traición! y la convirtió en un regalo. Él acogió este momento en que no había esperanza y lo transformó en la fuente de una nueva esperanza. Cuando la comunidad estaba despedazándose, él ofreció una nueva alianza.

Hoy es un momento en la historia humana en que hemos perdido mucho del optimismo que había en mi juventud. Cuando yo era un fraile joven en los sesentas, ¡todo parecía posible! Cuando fui a París por un año, las paredes estaban llenas de graffiti que decía, ¡la imaginación al poder! Los Beatles estaban en un tour mundial y ¡el amor universal parecía estar sobre todas las barreras!

Hoy confiamos menos. Las divisiones entre los ricos y pobres son más grandes que nunca. Muchos estados en el África están al borde del colapso. Nos estamos derivando hacia un desastre ecológico, el deshielo de los glaciares, que pueden ahogar millones de seres. Hay un despliegue de terrorismo y el levantamiento de la intolerancia y el asesinato religioso del fundamentalismo.

Muchas personas, especialmente los jóvenes, han perdido la esperanza. Hay un oleaje de suicidios de jóvenes en todo el globo. Y esto impone un reto tremendo para nosotros los Dominicanos, hacer teología. Necesitamos, no sólo pensar y analizar. Necesitamos, como Jesús en la noche antes que muera, hacer gestos que hablen de esperanza más allá de las palabras.

Pueden ser gestos pequeños. Déjenme compartir con ustedes un ejemplo pequeño, en que Brian fue en parte responsable. Algunos Dominicanos americanos decidieron conmemorar el primer aniversario del nueve de septiembre, ayunando un largo mes con sólo agua. Había hermanos, una hermana y una laica Dominicana. Otros se unieron por un periodo corto, como yo. ¡Es una buena manera de bajar de peso! La Guerra parecía inminente. Todos teníamos polos que decían, 'Tiene que haber otra manera'. Acampamos en la Plaza Unión, al norte de Ground Zero (Tierra cero) y hablábamos con cientos de personas que venían cada día y preguntaban sobre nuestros folletos. Algunos judíos y musulmanes venían y se juntaban en oraciones tres veces al día. Lo que me sorprendió fue cómo el significado simbólico de ayunar fue entendido inmediatamente, hasta por la juventud, a excepción de un joven que venía todos los días comiendo su hamburguesa y papas fritas, que olían tan delicioso. La gente entendió este acto simbólico. Habló por sí mismo. No tuvimos que dar explicaciones. Y cada día estaban las cámaras de televisión y los periodistas para transmitirlo.

Fue un signo pequeño, como tantos signos pequeños que realizó Jesús. No sanó a todos los ciegos en Israel, sino a unos cuantos. Porque Dios actúa de maneras pequeñas. Lo grande no es su estilo. 'Lo pequeño es bello'. Ese es el reto para la Orden hoy, encontrar formas de hacer teología que hablen de nuestra esperanza. Necesitamos gestos, imágenes, fotos, actos, que



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

alcancen un futuro que no podemos imaginar. Esto requiere valor y, otra vez, imaginación. Requiere soporte mutuo.

Comencé con Pedro Meca y así, déjenme terminar con él. Esta es una historia que cuento muchas veces y perdónenme si la han escuchado antes. Cada año él celebra la vigilia de Navidad para los pobres en París. Una carpa grande es elevada en el centro de la ciudad. Todos los destituidos, sin hogar y vagabundos estaban invitados. Mil vinieron. Fue una celebración de intensidad y a la vez de una extraña alegría. El altar fue hecho de cajas de cartón para celebrar al Cristo que nació para todos los que viven en cajas de cartón hoy. Cuando Pedro descorchó la botella de vino, se escucharon exclamaciones de alegría. Después, todos fueron invitados a un súper banquete. Ese fue el signo del Reino. Ese fue el gesto que llegó a unir las divisiones entre los ricos y los pobres y habló de la alegría del Reino ahora.

Ahora, sugiero que salgas y disfrutes de un tiempo de silencio. Aquí hay dos preguntas. Si quieres medita una o las dos o también puedes pensar en algo totalmente diferente.

1. ¿Cómo puedo crecer en la pasión para entender y así poder amar más profundamente?
2. ¿Qué gestos podemos hacer que hablen de nuestra esperanza?



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

### La colaboración de hombres y mujeres Dominicanas haciendo teología (volver)

Ahora quisiera compartir unos breves pensamientos sobre cómo hombres y mujeres Dominicanas pueden hacer Teología juntos.

El año pasado, fui a dar unas conferencias en los Estados Unidos por el aniversario de la fundación de las Hermanas Dominicanas de Columbus, Ohio. La otra exponente era una hermana de Zimbabwe, la hermana Christine. Tuvimos que ver los retos que estas hermanas Americanas afrontaban predicando el Evangelio en los Estados Unidos. Era un tema difícil de dirigir. Vivimos en un mundo que está lleno de todo tipo de violencia: terrorismo, desastres ecológicos, pobreza. Estados Unidos es visto como la raíz de tantos de estos problemas. ¿Cómo podemos ayudar a estas hermanas a afrontar sus responsabilidades?

Di una conferencia larga contemplando algunos puntos difíciles. Traté de ser claro y enfrentar las dificultades. La audiencia se veía un poco mareada al final. Christine tuvo un enfoque diferente. Ella contó la historia del sufrimiento de su gente en Zimbabwe, enseñando fotos de individuos que habían escrito cartas para este encuentro. Escuchamos música y bailes africanos. Tuvimos diferentes enfoques, los dos eran necesarios. Ciertamente, pensé que la conferencia de Christine fue mejor que la mía, más sensible y mediata. Su enfoque fue más fácil para que los americanos vieran lo que su país está haciendo al mundo. Así que la próxima vez que tuve que abordar un tema similar en Chicago cambié la conferencia. Tuve un enfoque muy diferente. Mi hermana me enseñó algo sobre cómo enseñar. Espero que Christine no haya cambiado su enfoque habiéndome escuchado, ¡lo dudo!

Una relación fuerte entre hombres y mujeres ha estado presente en la vida de la Orden desde el principio. No es una nueva invención desde el Concilio Vaticano. Este año celebramos el ochocientos aniversario de la fundación de la primera comunidad Dominicana de mujeres en Prullá. Esta comunidad también fue la primera casa de nuestros hermanos. Era un sitio del que salían a predicar y regresaban. Sabemos que la conversación con mujeres era una parte vital en la vida de Domingo y él prefería hacerlo con jóvenes ¡y presumidamente bellas! Esta conversación debe haber influenciado en sus prédicas y enseñanzas. Domingo fundó la Orden en oposición a una herejía que despreciaba el mundo material, incluyendo los deleites de los alimentos y el sexo. Así que, este campeón natural de la bondad de toda la creación tomó placer en la compañía de mujeres. Cuando Domingo fundó la Orden en Roma, una vez más, los hermanos vivían con mujeres en la comunidad de San Sixto. ¡Sospecho que finalmente tuvieron que mudarse y vivir en nuestras comunidades porque los hermanos enloquecían a las mujeres, regresando tarde por las noches, haciendo bulla y desorden!

Las dos primeras patronas de la Orden eran mujeres, María Magdalena, la apóstol de los apóstoles y Catalina de Alejandría, una filósofa. Y podemos ver la amistad profunda que muchas veces vinculaban a los primeros hermanos y hermanas, Jordán y Diana, Catalina y Raymundo. Así que, la relación entre hombres y mujeres está profundamente enraizada desde nuestros orígenes.

Hoy es esencial que seamos vistos predicando juntos en igualdad. El grupo Parábola en Los Estados Unidos frecuentemente tienen equipos de hermanas y hermanos compartiendo prédicas. Esto es predicar en sí mismo. Ellos muestran una imagen de la Iglesia como podría



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

ser, viviendo de los dones de cada uno. Le escribí a la Hermana Ann Willets, que dirigía Parábola en el pasado, y le pregunté su opinión sobre este tema. Y esto es lo que me escribió: “Viendo que compartimos el púlpito, damos a la gente en las bancas de la Iglesia una homilía rara vez vista. Casi no pueden creer lo que ven sus ojos, y porque sus ojos están abiertos, parece que también su escucha ha mejorado. Cuando dos de nosotros predicamos.... parece que escuchan”. En nuestra Iglesia, las mujeres están acostumbradas a que les hablen los hombres ¡y es bueno que a veces los hombres escuchen a las mujeres! Y es hasta mejor ver hombres y mujeres escuchándose entre sí.

En cada continente del mundo, los hombres todavía dominan a las mujeres. La Hermana Therese Pham Thi Bach Tuyen habla sobre la continua discriminación contra las mujeres en Vietnam. Ella escribe: ‘Los Vietnamitas tienen un dicho: “Un solo chico es positivo, diez chicas aún es negativo”. Esto quiere decir que una familia Vietnamita con un hijo se considera que tiene hijos, pero unos padres con diez hijas, son vistos como que no tienen hijos. No necesitamos hablar sólo de igualdad entre hombres y mujeres. Tenemos que hacerlo’.

Una pregunta muy interesante que no tengo una clara respuesta es: ¿Cómo cambia esto la forma que hacemos Teología? ¿Cómo una Teología hecha juntos por hombres y mujeres puede ser nueva y diferente? ¡Esta charla va ser muy corta porque no sé la respuesta! Ojala que me puedan dar la respuesta después, ¡especialmente las mujeres! Es verdad, que hay muchas mujeres doctoras de la Iglesia: Nuestra propia Catalina de Siena, Santa Teresa de Ávila y Santa Teresa de Liseux. Sus influencias son enormes. Pero todavía es verdad que la mayoría de la Teología es fruto de la mente y de la imaginación de los hombres.

La bondad en la diferencia sexual es central en la Teología Dominicana. Esta diferencia es literalmente fértil. Suelta la más profunda creatividad de los hombres y mujeres. Nos ayudará a dar a luz nuevas palabras, una nueva manera de hablar. Ya he dado un ejemplo de la Hermana Christine de Zimbabwe que por su ejemplo, cambié mi exposición el año pasado. Cuando dejé de enseñar en Blackfriars, Oxford y fui elegido Provincial, mi lugar lo tomó una Hermana Dominicana. Ella fue muy influyente en mi Provincia hasta que murió de cáncer a una edad temprana. La Hermana Margaret Ormund OP, la coordinadora de Las Hermanas Dominicanas Internacionales, produjo un maravilloso libro que se llama *Dominicos Haciendo Teología Juntos*, en que treinta y siete hermanos y hermanas reflexionan sobre sus experiencias de estudiar y enseñar Teología.

Todo esto sugiere que estamos yendo hacia una profunda renovación de la Teología, pero todavía no entendemos lo que esto significará. Estamos sólo al comienzo de entender lo que es la real diferencia entre hombres y mujeres. Solamente es en una sociedad verdaderamente justa, en la cual hay una verdadera igualdad, que podríamos comenzar a entender lo que es ser varón y mujer.

En el relato del Génesis, escuchamos que Adán y Eva estaban juntos desnudos y sin vergüenza. Y Denis Minns, un Dominicano Australiano, ha argumentado que esto fue un signo de la igualdad original del hombre y la mujer como designio de Dios. Escribió: ‘Debemos recordar que este texto fue escrito dentro de la cultura de Medio Oriente hace más de tres mil años. Entonces, como en algunas culturas del Medio Oriente hoy en día las mujeres usaban velos y de no usar el velo, era muy vergonzoso. No hace mucho tiempo en que la misma idea prevalecía en las Culturas Occidentales. En la memoria de muchos de nosotros aquí, antes se pensaba que era injurioso para una mujer entrar a una Iglesia sin usar un velo.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

La razón que da Pablo es: “un hombre no debe tener un velo sobre su cabeza ya que él es la imagen y reflejo de Dios, pero la mujer es el reflejo del hombre”. El velo sobre la mujer, en otras palabras, es un símbolo de la sujeción e inferioridad al hombre. Pero en nuestro pasaje del Génesis, la mujer está desnuda y no avergonzada. En ningún sentido ella es inferior o subordinada al hombre: los dos son iguales. Este notable texto fue escrito como digo, hace más de tres mil años, en una sociedad profundamente patriarcal: una sociedad en que una mujer o criatura que no tuvieran un varón adulto protector, era simplemente una no-persona’.

Después de la caída vemos que la igualdad se pierde, y con ella puede ser que hayamos perdido el profundo sentido del significado de la diferencia de género. ¿La igualdad significa que somos exactamente lo mismo? Esta pregunta está considerada en el libro de Margaret. Wojciech Giertych, el nuevo Teólogo del Papa, acierta en que Santo Tomás ve a las mujeres más intuitivas que los hombres, y los hombres más lógicos que las mujeres. Jean – Maldamè lo ve diferente. Él trabajó como científico por muchos años y escribe: ‘En los debates, una presencia femenina, aunque sea usualmente una minoría, da oportunidad para enfatizar la primacía de la vida sobre la actividad de la esencia del ser sobre la mera productividad’ (94). Pero estos son dos hombres hablando. ¿Han entendido correctamente la diferencia? En el Capítulo General en Bolonia de los Frailes en 1998, el tema fue abordado y el texto fue trabajado por los hermanos y hermanas y laicos Dominicos. Dijo: ‘En un mundo caracterizado por la fragmentación social y religiosa, las mujeres frecuentemente son modelos de solidaridad en las familias y sociedad, trascendiendo fuerzas que crean divisiones’ (34.4). Así, es que las mujeres son las que construyen la comunidad.

¿Son estas diferencias culturales, los frutos de la crianza? O ¿son parte de lo que esencialmente es ser varón o mujer? Así que el gran interés de los hombres y las mujeres Dominicos haciendo Teología juntos es que no sabemos todavía donde nos llevará y cómo nos va a cambiar.

Así que tenemos que hacerlo y ver que pasa. Así que tenemos conciente y deliberadamente planear investigar juntos. Se están incrementando hermanas que están igualmente calificadas que los hermanos, a veces más. Algunos hombres tienen miedo de reconocer esto. Algunos hermanos han hablado a mujeres, dado conferencias a mujeres, predicado a mujeres toda su vida. Y ahora tener que sentarse y escuchar es alarmante, ¡especialmente si una mujer con quien has hablado por años resulta saber mucho más que tú!

Para que este experimento sea exitoso, puedo pensar en por lo menos tres cosas que son absolutamente necesarias y de repente puedes pensar en más. Necesitamos amistad. Necesitamos ser atentos a las diferentes maneras de pensar. Y necesitamos el coraje para enfrentar preguntas difíciles.

Necesitamos amistad. Hacer Teología juntos no es sólo la colaboración de profesionales. No es como un equipo de expertos en computadoras que colaboran diseñando un nuevo sistema. En la Teología Dominicana la amistad es central, es la misma vida Trinitaria. Estudiamos como Dios nos ha llamado a compartir la amistad del Padre y del Hijo en el Espíritu Santo. Así que sólo puedes hacer realmente Teología bien si está conducida por la amistad. Esto incluye una conversación gentil y amorosa. Como mencioné, a Santo Domingo le gustaba conversar con mujeres jóvenes, y lo prefirió en vez que le hablaran las mujeres mayores! A Catalina de Siena y a Raymundo obviamente les encantaba conversar. Ella nada amaba tanto como hablar de Dios



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

con sus amigos y hermanos. Alberto el Grande habló de buscar la verdad en una compañía agradable, *'in dulcedine societatis quaerere veritatem'*.

La mayoría de los teólogos son tan argumentativos, competitivos y vanos como todos. Nos gusta tener la imagen de ser más hábiles que otros, pero los grandes teólogos siempre han sido santos, ¡y esto no es coincidencia! Así que hombres y mujeres sólo pueden hacer teología feliz, junta, si son amigos. Esto toma tiempo. Quiere decir que no podemos encontrarnos y sólo planear la investigación y escuchar ponencias. Tenemos que disfrutar la compañía juntos, reír juntos y perdonarnos. Y como todo amigo, tendremos que aprender juntos el arte del silencio, como el primer silencio de María en la presencia del arcángel Gabriel.

Tenemos que entonar nuestros oídos a las diferentes maneras del razonamiento. ¿Los hombres y mujeres razonan diferente? Algunas feministas fuertemente argumentan que sí y otras que no. El Presidente de la Universidad de Harvard dio una ponencia en que sugiere que la presencia de más hombres en algunas disciplinas científicas como la física sugiere que las mujeres y hombres puedan cada cual tener una manera diferente de pensar. Él ha sido atacado vigorosamente por esto y sólo se pudo quedar con su trabajo después de pedir disculpas profusamente y repetitivamente. Fue considerado sexista sólo por sugerir esto, aunque no lo hizo, según sé, afirmó la superioridad de la racionalización masculina.

Es sólo como hombres y mujeres teólogos trabajando juntos en igualdad que vamos a descubrir si nuestras mentes trabajan exactamente de la misma manera o no. Mi intuición es que si trabajamos en un mutuo respeto, entonces hombres y mujeres, los dos evolucionaremos en como pensamos ¡y pensaremos más humanamente! Pero, por el momento, nadie puede imponer una forma racional, un modelo de discusión. Especialmente, los hombres tienen que resistir la tentación de insistir que una sola forma de racionalización es la válida.

Siempre estoy fascinado por los Capítulos Generales por el hecho de que los hermanos de los países latinos -Latinoamérica, España, Italia- tienen una forma muy diferente de argumentar que la gente de culturas con raíces anglosajonas, como Gran Bretaña y los Estados Unidos. Nuestros hermanos latinos insisten en una clara definición de los términos desde el principio del argumento y proceden de una manera mucho más lógica. ¡Donde nosotros tendemos a discutir más intuitivamente, lateralmente, metafóricamente, y esperar encontrar el significado definido de las palabras al final! De hecho, si Aquino tiene razón, ¡entonces nosotros los ingleses tendemos a discutir más como mujeres y los hermanos latinos más como hombres! No hay una manera singular de racionalizar. Diferentes culturas piensan diferente, y quizás diferentes géneros también. Todos pueden acercarnos más al entendimiento del Logos, la palabra hecha carne en el vientre de María.

Finalmente, tenemos que atrevernos a lidiar con temas difíciles. La tentación para todos los teólogos es convertirse en maestro experto en una pequeña área en la que ella o él este en casa y seguro. Cuando fui a estudiar a París, la primera pregunta de cada hermano era la misma: ¿Cuál es tu especialidad? Ay de mí, no tenía una, y todavía no la tengo. Estar confinado a una pequeña área puede ser una evasión de la vocación del teólogo. Tenemos que meternos en aguas que son muy profundas para nosotros y entonces sentimos que nos estamos ahogando y suplicamos una palabra del Señor. Cuando Santo Tomás estaba escribiendo la Suma Teológica, frecuentemente usaba el para, anda y ora. El hermano Reginald escribió sobre Tomás que: 'cada vez que Tomás deseaba estudiar, tener una discusión, enseñar, escribir o dictar, primero tenía el recurso de orar en privado. Frecuentemente él soltaba lágrimas antes



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

de estudiar las verdades divinas. Si venía alguna duda a su alma, él interrumpía su trabajo y renovaba su oración.’

Cuando Jesús llama a Pedro, le dice: ‘Rema hacia el fondo del lago y hecha las redes para pescar’ (Lucas 5,4) Sólo si vamos a las aguas profundas vamos a pescar algo. Esto es lo que el Papa Juan Pablo II nos invita hacer en *Novo Millennio Ineunte: ¡Duc in altum!* Y esto quiere decir cuando estamos fuera de nuestras profundidades y ya no podemos pisar tierra, nos hundimos o nadamos. Tenemos que afrontar las preguntas que están en un sentido más allá de nosotros, porque allí hay una oportunidad para dar respuestas que no son de nosotros sino de Dios. En *“Building Bridges” (Construir Puentes)* Wojciech cita a Yves Congar. Cuando fue criticado por sus escritos en mil novecientos cincuenta, él contestó: ‘De repente las respuestas que te doy son incorrectas pero las preguntas son reales’ (44). Si no tenemos preguntas reales que nos cuestionan, entonces no tenemos nada que decir que valga la pena escuchar.

Si nos atrevemos a enfrentar las preguntas difíciles, entonces vamos a descubrir cuánto nos necesitamos y cómo nuestros hermanos y hermanas pueden ofrecerse sólo los conocimientos que nos ayuden ir hacia adelante.

Entonces, ¿cuáles que son preguntas realmente difíciles que enfrentamos en Latinoamérica? ¿Cuáles son las preguntas teológicas, sociales y políticas para las que no tenemos respuestas fáciles? Tengamos coraje para trabajar con ellos con confianza y humildad. Y entonces vamos a hacer teología que valga la pena tener.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

### Bartolomé de Las Casas y Santa Rosa de Lima haciendo teología en América Latina (volver)

“El presente adquiere densidad cuando se nutre con la memoria de un itinerario, cuando se tiene el coraje de identificar los problemas no resueltos, las heridas no cicatrizadas, que – por eso mismo- se tragan vorazmente muchos esfuerzos actuales”.

El presente de nuestra predicación en medio de los pueblos latinoamericanos lo queremos seguir discerniendo desde la memoria del testimonio y del pensamiento de Fray Bartolomé y de Rosa de Santa María. Ambos dominicos, que vivieron de cerca algunos de los acontecimientos históricos que causaron las “heridas no cicatrizadas” aún de muchos de nuestros pueblos y de algunas de nuestras personas. Heridas y problemas que desafían nuestras presencias y el ministerio de la predicación. Ellos, de diferentes maneras, levantaron denuncias y cuestionamientos al sistema colonial y a la manera de evangelizar pero también mostraron caminos alternativos haciendo teología, una teología comprometida y mística. Quizás el detenernos en sus palabras y gestos, en sus sueños y también en la teología que elaboraron nos ayude a renovar nuestra alianza con estos pueblos y con el Dios presente en medio de ellos.

#### 1. Bartolomé de Las Casas: misionero y por eso teólogo...

Todos conocemos la vida apasionante de Bartolomé de Las Casas, su amor incondicional a los pueblos indígenas de América y su entrega para que “la muerte no fuera tan señora” por estas tierras.

Los discípulos y discípulas de Jesús se hacen misioneros desde una experiencia fundante, el encuentro con Jesús (Jn 1,35 ss; Jn 4; Jn 20, 11-18). A partir de esa experiencia no pueden callar lo que han visto y oído. Esta experiencia es reflexionada por la comunidad y se expresa en la teología de los evangelios. Dentro de esta misma dinámica cristiana yo quisiera detenerme en algunos hechos que marcaron la vida de Bartolomé y que dieron como fruto el primer tratado de misionología de América Latina: *De Unico Modo*. Siento que en este texto podemos beber de una profunda mística dominicana y que la misma se entreteje con una teología de la misión que nos desafía.

Todos conocemos como y por qué llega Bartolomé de Las Casas a América, lo de su ordenación y su primera práctica como sacerdote encomendero, la influencia de los dominicos para su conversión, pero yo quisiera detenerme en algunos hechos que tienen más que ver con la obra *De Unico* y por lo tanto con su teología y espiritualidad:

- Las Casas, ya prior en Puerto de Plata, a donde se fue en 1527, ve el patético resto de los lucayos y narró su exterminio; desde aquí envía cartas al Consejo. Se le prohíbe predicar y en dos años no volvió al púlpito.
- Visita con un fraile compañero, en secreto, a Enriquillo en las montañas de Bahoruco, donde este cacique rebelde había derrotado y desarmado expediciones españolas durante una década y media. Pasa con esta comunidad indígena un mes, y luego, en una segunda visita, lleva al cacique a Santo Domingo a una recepción triunfante en la capital. Se veía, pues, que esto era el *único modo*: frailes solos sin soldados, la predicación y el buen ejemplo en vez de la conquista.
- El cardenal Loaysa, presidente del Consejo de Indias, sirviéndose de los informes difamatorios de Betanzos (según este los indios eran “bestias” y todas las leyes para su protección eran inútiles), revocó una ley promulgada durante su ausencia -la ordenanza de



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

1530- que prohibía la esclavización de los indios. Y expidió una orden general, autorizando nuevas expediciones esclavizadoras.

- En 1533-1534, con el *De único*, Las Casas contestaba la difamación de Betanzos y la revocación de la ley antiesclavista; antes de dejar La Española en 1534 escribió la primera versión *De único*, que sirvió de base para la próxima fase misionera.
- Las Casas entra en contacto con la fuerte corriente indiófila en la capital de México, encabezada por el obispo Zumárraga. También para esta fecha, junio de 1535, Quiroga terminó su tratado contra la esclavitud (*Información en derecho*), durante la visita de Fray Bartolomé.
- Las Casas pondrá en manos de Fray Bernardino Minaya, el *De unico*, y además este será **el tratado de respaldo para la tercera acta de las juntas mexicanas de 1536**, que trata sobre el verdadero método misional y los derechos de los indios. Esta acta principal de 1536, preparada por Fray Bartolomé de las Casas, es firmada por todos los obispos y desembocará en la gran encíclica *Sublimis Deus*, que Fray Bernardino Minaya obtuvo en Roma en 1537.
- Minaya lleva a Roma, las actas de las juntas mexicanas de 1536 convocadas por orden real y concejal: -la resolución sobre el bautizo, provocada por la controversia entre los misioneros (con los tratados de Quiroga y Oseguera),-la resolución o Acta condenando la esclavitud de los indígenas (con otro opúsculo de Quiroga) y - la mencionada acta principal de las reuniones de 1536 con el tratado "*De unico*".
- El Papa entrega a fray Bernardino Minaya, después de haber hecho estudiar el material que este había traído de América, tres históricos decretos:
  1. -un breve o carta corta, dirigida al cardenal Juan Tavera, arzobispo de Toledo y primado de España, *Pastorale officium* (29 de mayo de 1537)
  2. -una bula general u orden formal dirigida para "todos los obispos de las Indias Occidentales y Meridianales" titulado *Altitudo divino consilii*(1 de junio de 1537)
  3. -una encíclica dirigida a todos los cristianos que "vieren esta carta", la *Sublimis Deus* (2 de junio de 1537)(ver si es bula o encíclica)

Estas tres cartas apostólicas no sólo proclamaban los derechos universales y la racionalidad y libertad de los indios, sino que ordenaban a los misioneros el respeto de estos principios, que deberían ser cumplidos contra los españoles con las más severas sanciones.

Bartolomé no se entera desde lejos de la realidad de los indígenas de América, pisa su suelo, ve y siente en su cuerpo la injusticia y la opresión. Desde el evangelio denuncia lo visto y oído y esa denuncia le trae consecuencias amargas. Sin embargo, por la fuerza del Espíritu, sigue profundizando su relación con las comunidades indígenas, hace redes con otros hermanos que se solidarizan en la misma causa y desde estas experiencias hace una lectura nueva de las fuentes teológicas para plantear una nueva propuesta misionera. ¿No sentimos que "arde nuestro corazón" cuando escuchamos esta narrativa? ¿No creemos que nuestro hermano nos sigue mostrando un camino para ser dominicas y dominicos hoy en América Latina?

Ahora quiero presentar solo algunos textos del *De Unico* que propongo "rumiarlos" en nuestro corazón pues creo que cuestionan nuestras relaciones y dinámicas pero a su vez alientan a nuevas prácticas.

Esta obra tiene como primer objetivo probar que: "Única, sola e idéntica para todo el mundo y para todos los tiempos fue la norma establecida por la divina Providencia para enseñar a los hombres la verdadera religión, a saber: persuasiva del entendimiento con razones y suavemente atractiva y exhortativa de la voluntad. Y debe ser común a todos los hombres del mundo, sin discriminación alguna de sectas, errores o costumbres depravadas". Y el segundo objetivo es que: "Se reprueba el modo contrario de predicar el Evangelio, o sea, sujetar



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

primeramente a los infieles al dominio del pueblo cristiano y, una vez sujetos, predicarles la fe de una manera ordenada”.

Me detendré solo en algunos textos de la primera parte, porque creo que es aquí donde Bartolomé trabaja mejor la mística de nuevas relaciones tan necesarias aún hoy día.

Las Casas nos recuerda como Dios actúa en medio de la humanidad y por lo tanto como se nos invita a actuar con los demás: “La Sabiduría divina, de forma delicada, dulce y suave, provee y mueve a todos los seres creados, para que efectúen sus actos y tiendan a sus fines naturales”. Citando a San Agustín, Las Casas dice: “*Hay muchos que piensan y no creen; **pero todo el que cree, piensa**” ...*”*Por consiguiente, es necesario que se convenza con razones el entendimiento de quien ha de ser instruido en la fe y religión cristiana; que por reflexión e investigación le parezca bueno y útil adherirse y asentir a una parte concreta*”. Es precisamente aquí, cuando el entendimiento razona y entiende de modo voluntario, donde Las Casas coloca la raíz de la **libertad**. “Para que la razón investigue, dude y discurra con libertad, y el entendimiento libremente juzgue y conozca cualquier verdad, y se adhiera a ella con firmeza por mandato de la voluntad, **por fuerza necesita tiempo, necesita tranquilidad y sosiego** y, consecuentemente, que la razón misma y el entendimiento gocen de libertad;... que la voluntad en sus actos carezca absolutamente de cualquier **violencia**. Lo relativo a la fe y a la religión cristiana no pertenece a aquello que se conoce de modo natural, sino a lo que se cree de modo voluntario, puesto que no es manifiesto de forma inmediata al entendimiento que sea verdad, ya que trasciende toda facultad natural.”

Para que los hombres asientan libremente a las verdades de la fe es preciso que las “perciban como convenientes y dignas de deseo, búsqueda y amor”. Y esto requiere de un método apropiado a la naturaleza humana, que permita pensar “si hay que creer y **aceptar por consentimiento o refutar por discrepancia** lo que se nos propone; y pensemos después, **si nos conviene y es digno de ser creído**”. En cambio si “se proponen con apresuramiento y rapidez, con repentino alboroto o tal vez con el estrépito de las armas que inspiran terror, con amenazas o azotes..., es manifiesto que la mente humana se consterna con terrores..., y el entendimiento no aprende, ni puede ver lo captado como algo amable o deleitable”

Este argumento es ilustrado por Las Casas con un relato que extrajo de las epístolas Pseudo-clementinas, la *Epístola Clementis ad Iacobum De gestis Petri*. Según el mismo, el apóstol Pedro habla al propio Clemente y a sus dos hermanos Nicetas y Aquila, que deseaban ardientemente la conversión de su padre con las siguientes palabras: “*Conozco el gran amor que tenéis a vuestro padre; pero temo que si, antes de tiempo, lo apremiáis a aceptar el yugo de la religión sin estar preparado, quizás acceda en atención a vosotros. Pero esto no es consistente...Mi parecer es que le concedáis vivir un año a su antojo, durante el cual, viajando con nosotros, mientras adoctrinamos a otros, él se limite simplemente a escuchar. Enterándose así, si verdaderamente abriga el sano propósito de reconocer la verdad, solicitará aceptar el yugo de la religión; y, caso de que no le plazca tal compromiso, quedará como amigo.*”

Las Casas vuelve a remarcar aquí, que el modo de conducir a los hombres tanto a la ciencia como a la religión es conforme a la naturaleza, o sea de lo imperfecto a lo perfecto, gradual y paulatinamente, a causa de su tendencia a un fin determinado; porque nacen para actuar así, y al contrario “la naturaleza aborrece todo lo violento y súbito” Y en este modo de actuar tendrá que tener presente que “**los hombres tienen deseo de oír hablar de las cosas que les son familiares**...no nos parecen igualmente verdaderas por desacostumbradas”

El camino de encuentro entre diferentes que plantea Fray Bartolomé es desde la confianza, el respeto y la valoración al otro. Precisamente por esto apuesta a la libertad de cada persona que puede asentir o discrepar y que cualquiera fuera la decisión continúa siendo amigo. Pensar que esto fue escrito en pleno siglo XVI nos maravilla hoy, cuando los fundamentalismos de muchos tipos generan violencias y guerras.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

### 2. Sta Rosa de Lima: *mística y profetiza*

Como todos ya sabemos Isabel Flores de Oliva (Rosa de Santa María como se llamará luego) nace en Lima en el mes de abril de 1586 y muere en agosto de 1617. A principios del siglo XVII la Ciudad de los Reyes, como se la había bautizado a Lima, estaba consolidada como metrópoli, centro del poder político y económico de un nuevo espacio social. Era el vecindario más importante de las Indias occidentales, donde se multiplicaban las ceremonias sagradas o profanas y se desarrollaban las letras, las artes, el pensamiento político y teológico.

El primer tercio del siglo XVII fue el punto alto del barroco en Lima. De los 6.000 varones españoles que vivían allí, 2500 era frailes. A la par de la creación artística, la vida mística era la otra forma de vivir el acoso de los cambios que se insinuaban en la capital. El término “barroco” que calificó a las artes plásticas y a la literatura, también se aplica a la teología y a la espiritualidad. El barroco caracteriza la época que siguió al Renacimiento europeo, en la que los valores de la fantasía y de la imaginación se desbordan hasta una especie de desorden a causa de su suntuosidad y contrastes. Es la pretensión de alcanzar lo invisible por los sentidos gracias a cierta exuberancia. Lima era una ciudad barroca, en sus costumbres, en su mentalidad, en su arquitectura, en su religiosidad.

A mediados de siglo XVII, los limeños estaban obsesionados con las apariencias, estas adquirieron diversas manifestaciones tales como los espectáculos, las procesiones y la proliferación de vidas ejemplares. La extravagancia caracterizaba a la ciudad en este período. Es en este contexto en donde se produce la aparición de un germen de nacionalidad en un universo fracturado por la tensión, el abismo entre la ciudad y el campo, entre lo indio que resistía y el mundo de los españoles, peninsulares o nacidos en Indias, blancos y mestizos, la república no india, era el signo del escenario urbano que buscaba su definición y sus símbolos.

La llegada de los jesuitas, la organización de la Inquisición y las grandes cantidades de plata que llegaba de Potosí, cambiaron el rostro de la ciudad. Frailes dominicos y jesuitas generaron un clima de discusión teológica, económica, política y se adentraron en el terreno de la experiencia mística y profética. Se produjo un brote de alumbradismo entre los religiosos y laicos de Lima, que fue el caso más notable abordado por la Inquisición en la historia de la ciudad. Se estableció en Lima la práctica del rumor, la delación, la lucha de facciones, la aceptación de la corrupción pública, pero también se inició la búsqueda de identidades a largo plazo.

Surgen a principios del siglo XVII las primeras compañías de comediantes, las representaciones y el mundo de los artistas cobran un papel protagónico en la ciudad, como así también las casas de juegos y diversiones. Los espectáculos “farsescos y disolutos” llevaron a Francisco Solano, uno de los tantos “santos” que convivieron en la mística Lima a inicios del XVII a “irrupir en la casa de comedias y, dolorido de ver tanto tiempo perdido, premunido de un crucifijo exhortaba al público a abandonarla y arrepentirse”.

Como analiza Patricia Martínez i Álvarez, la cimentación de la Iglesia en los Andes estuvo pautada por las influencias y determinismos de la Reforma y Contrarreforma vivida en Europa, manifestada en la legislación eclesiástica del período, que expresa la necesidad de unicidad de criterios para la conversión de los indígenas, el uso de catecismos elaborados desde España, manuales de confesión escritos por clérigos, nombramiento de religiosos por la monarquía española, cuidado por la ortodoxia, fruto de las preocupaciones generadas por la reforma. Todo esto orientado a la construcción de una iglesia “santa” en el Perú colonial, libre de los peligros de la corrupción europea.

En ninguna ciudad del mundo cristiano, salvo en Jerusalén y Roma, se produjo este fenómeno de la convivencia de tantos “santos” al mismo tiempo como Lima. El misticismo



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

religioso limeño fue coronado por muchas canonizaciones reconocidas por la jerarquía romana: Rosa de Lima (1586-1617), Toribio de Mogrovejo (1538-1606), Martín de Porres, mulato (1579-1639), Juan Macías (1585-1645), Francisco Solano (1549-1610) y otros reconocidos por el pueblo aunque no canonizados oficialmente como Pedro Urraca (1583-1657), Francisco Camacho (1629-1698), Francisco de San Antonio (1593-1677), Nicolás Ayllón, indígena (¿?- 1677), Juan Gómez (1560-1631), Ursula de Cristo, mulata (1604-1666), Estefanía de San Francisco, mulata (¿?- 1640) y muchos otros. Iwasaki Cuati advierte que llama la atención la masiva presencia de dominicos entre los candidatos a los altares y señala que quizás se deba a una reacción al recorte de poder que sufrieron desde la administración del Virrey Toledo, cuando perdieron Chucuito y la Universidad de San Marcos y sufrieron el proceso inquisitorial contra el fraile Francisco de la Cruz.

Las prácticas populares de las formas de piedad cristianas inmersas en el sentimiento barroco trascendieron el universo cerrado de la aristocracia, integrando en sus creencias a las castas urbanas con los grupos hegemónicos del criollismo colonial.

El mismo fervor que llevaba a los limeños a visitar templos para rezar las horas litúrgicas o adquirir cuadros o estampas, los motivó a las lecturas místicas y teológicas, textos que eran considerados amenazas por los guardianes del dogma y la doctrina, quienes consideraban un grave peligro que tratados teológicos escritos en lenguas vernáculas, estén al alcance de laicos no formados y sobre todo de mujeres, que caerían en riesgos de equivocadas interpretaciones y vivencias. Las obras de fray Luis de Granada y Juan de Avila circulaban con rapidez por bibliotecas particulares y librerías limeñas. Se le reprocha a Granada poner en lengua vulgar pensamientos que hacen desviarse a los hombres de una práctica sencilla y sin mayores pretensiones.

En un ambiente como Lima que aspiraba a estar cerca del “cielo” pero a la vez vivía al borde de la hoguera de la inquisición, las místicas de Lima son figura, símbolo de una ciudad que busca perdurar ante la amenaza permanente de perecer. El temor, el acoso, fue la sensación dominante del sentir urbano de la Lima del XVII. Los rumores de sublevaciones indígenas y el gran miedo español ante la constante presencia de piratas en las costas, llevaba a la sociedad a buscar mecanismos de desfogue y expiación. Los miedos no eran infundados, la conjura india que buscaba aliarse con los “piratas” enemigos del rey de España era conocida por todos. El acoso de holandeses o ingleses se sumaba al de los indios que inspiraba cada vez más desconfianza respecto de su lealtad y “cristianismo”. El telón de fondo, según describe Glave era la relación de resistencia cotidiana de la sociedad india y la continuidad de la imposición colonial que entraban en un nuevo período de confrontación. En Lima fue en donde se produjeron los casos más violentos y agresivos de las llamadas “extirpaciones de idolatrías”. Institución con una metodología copiada de la Inquisición para el universo indígena. Esta representaba el afán de restablecer el control sobre la población y su sometimiento económico y cultural. La confrontación cultural ocultaba una sorda lucha por los excedentes indígenas. Las reducciones se justificaban como un medio de prevención de la idolatría pero en el fondo expresaban el afán de los españoles de controlar las fugas de las mismas, el cobro de tributos y el cumplimiento de la mita. Las campañas de extirpación de idolatrías de 1610-1621, con la quema de pueblos como método de sacar a los indios, denota el afán reductor de las mismas.

La lucha por controlar la población y la producción se hacía más encarnizada mientras se percibía que los cambios que se vivían llevarían a situaciones desconocidas. Se sentía el acoso en el mar de los piratas y adentro la presencia amenazante de una cultura india que persistía. En este universo mental y temporal se desarrolló la vida de mujeres que se edificaban en la imitación de Cristo y se convertían en símbolo propiciatorio de los temores y sueños de



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

los limeños pero también mujeres que terminaron siendo los chivos expiatorios, depositarias de las culpas de la sociedad. Un tenue límite separaba a unas de otras.

Glave analiza la vida de las beatas de Lima como producto de la mentalidad urbana en crisis y señala que la población limeña se sentía henchida de culpa por sus constantes transgresiones a la moral aceptada por todos, por lo que otorgaba a las beatas el rol de expiar los pecados de la ciudad, a través de sus sufrimientos y renunciaciones, liberando así las tensiones de la sociedad. Sin embargo, Martínez i Álvarez señala que muchas de estas mujeres reflejan la posibilidad de nombrarse a sí mismas, construyendo espacios de libertad, ya que fueron más allá del rol otorgado desde la institucionalidad eclesiástica y colonial y buscaron proyectar e implantar en la edificación del sujeto femenino religioso su propio imaginario. Santa Rosa fue una de estas mujeres laica dominica, mística y misionera.

Quisiera señalar algunos de los hechos de la vida de Rosa e intentar acercarnos a sus opciones en respuesta a la realidad contextual en la que Rosa vivía:

*Rosa en el mundo de los mineros:* En Quives, escribe el P. Alvarez, Rosa abrió los ojos a una realidad incontestable: la mita minera era una verdadera esclavitud. El padre de Rosa va encargado de un obraje en el pueblo de Quives, a unos 60 km de Lima. Consta que después de cuatro años de explotación, la mina se derrumbó. ¿Cuál fue la suerte de los indígenas que trabajaban en aquellos socavones? Nada se ha escrito al respecto. Muy probablemente murieron en el fondo de la mina. Los que no morían de accidente, morían corroídos por la silicosis, o por el hambre; reducidos a la miseria y a la mendicidad callejera. Siendo Rosa de edad de 14 años, estando aún en Quives, los mineros fueron requeridos para duplicar la producción minera. Muchos autores asocian las penitencias que Rosa hacía en solidaridad al sufrimiento de los indígenas en las mitas así como el dolor de las mujeres indias que veían morir en las mitas a sus hijos y maridos. La solidaridad de Rosa no solo fue con los mineros. Se dice que visitaba el hospital de San Bartolomé para negros, el hospital de Santa Ana para indios y el hospital de San Lázaro para leprosos, donde las condiciones físicas de estos hospitales eran deprimentes. También visitaba a los enfermos que, a causa de su gravedad, se veían imposibilitados de salir de sus casas y cuando la necesidad lo requería, los llevaba a su casa donde tenía reservadas varias habitaciones que les llamaba “enfermería”.

*Rosa y su amor por la ciudad:* En 1615 apareció en las aguas del Pacífico el pirata holandés Spilbergen: eran tiempos de lento asentamiento colonial. Cuando se supo de la presencia de los navíos holandeses, el virrey del Perú Marqués de Montesclaros envió unos barcos a su encuentro. Rosa estando en la exposición al Santísimo Sacramento en la Iglesia de Santo Domingo en un momento determinado se sube al altar para arengar a la gente para que defiendan la ciudad, que según el P. Vargas estaba desguarnecida. Rosa era una beata de 29 años en ese momento. Se cuenta también que se acertó su hábito de terciaria para poder subir más fácilmente al altar. Rosa capaz de mover a la gente, capaz de contagiar su amor a Dios y a su ciudad.

*Rosa una laica contemplativa:* Rosa no siguió los caminos del matrimonio ni los del convento, sino que vivió su vida cristiana como laica. Interpretó su vocación laical como un designio de Dios. El P. Alvarez nos da una versión de este hecho: “*Sus biógrafos recuerdan dos oportunidades en las cuales Rosa intentó ser monja y no llegó siquiera a los umbrales de los monasterios de Santa Clara y de la Encarnación. La primera oportunidad quedó frustrada porque su madre se opuso y sus confesores juzgaron que lo más acertado. La segunda vez fue en circunstancias en que la abuela y su madre estaban enfermas... Fue la vez que Rosa se hizo acompañar de su hermano Fernando y se quedó enclavada en el suelo sin poder moverse, en el templo de Santo Domingo. Sus biógrafos señalan el hecho diciendo: “Al fin consideró que sus*



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

*determinación no sería del servicio de Dios, como nacida de un momento de malhumor, por disgustos familiares. Invocó a la Virgen pidiéndole que alcanzase de su Hijo perdón por su falta”, y volvió a su casa. La razón fundamental, me parece, fue otra. Rosa desistió de ser monja, sencillamente porque la segregación racial en los monasterios era un signo antievangélico; y por tanto, un motivo de escándalo en el reducido mundo limeño de la época ... Rosa lamentaba que los monasterios y conventos de la época se dejaran llevar por la ideas de los colonizadores y no supieran anteponer siempre la igualdad evangélica por encima de los demás condicionamientos humanos... No es aventurado afirmar que este hecho lacerante, en la incipiente vida de la Iglesia peruana, inspiró a Santa Rosa la idea feliz de fundar un monasterio dominico bajo el patrocinio de santa Catalina de Siena, donde pudieran encontrarse como hermanas mujeres de todas las categorías sociales: indias, españolas, mestizas, negras y descendientes de moras. Las diligencias que hizo a España para conseguir licencia; las remesas de dinero que envió; las cartas que dirigió a religiosos influyentes en España, y su dedicación a la formación cristiana y religiosa de las candidatas del futuro monasterio en que murió sin llegar a ver, son pruebas fehacientes que Rosa quería algo nuevo de la vida religiosa en el Perú de su época.”*

La hagiografía tradicional acentuó la dimensión de fuerte ascetismo y mortificación de Rosa de Santa María, pero olvidó otros aspectos de su vida como su experiencia mística, que la iguala a figuras como Catalina de Siena y Teresa de Avila. Fue una gran lectora del dominico Fray Luis de Granada y promovió su lectura en su radio de influencia, también conoció las de Enrique Suso op y por ella la de la escuela renana fundada por el también dominico Maestro Eckhart. La lectura de fray Luis de Granada fue muy difundida en la Lima del siglo XVII, sobre todo entre las beatas y místicas. En sus obras expuso las vías para alcanzar la contemplación mística y por ello la Inquisición española prohibió en el siglo XVI la lectura de sus libros.

La lectura de la vida y escritos de Catalina de Siena se manifiesta en la simbología utilizada por Rosa para expresar sus experiencias interiores: puente, escalera, pies, llaga, boca, bodega. Al igual que Catalina construye su ermita, busca la oración, la soledad y el silencio; practica el ayuno y describe su experiencia de unión con Dios desde la simbología del desposorio místico. Rosa desde su soledad, interpeló a sus coetáneos, sobre todo, sus modos de vivir anticristianos, causantes del sufrimiento de los indígenas y de los esclavos negros.

Un personaje fundamental en la comprensión de la experiencia mística de Rosa, fue el médico seglar Juan del Castillo, con quien la santa limeña se entrevistó en numerosas ocasiones durante los dos últimos años de su vida. Fue un místico y un intelectual reconocido, entregado a la oración y respetado por su sabiduría, su testimonio resultó clave en el proceso de canonización de Rosa por las evaluaciones minuciosas desde la teología mística realizadas a Rosa. Tras la muerte de Rosa, el Dr. del Castillo, es censurado y sus escritos son considerados una amenaza, pues es “mero seglar y no theologo”y “permitir se meta en “cosas ajenas de su arte”es abrir la puerta “a que esto se haga de ordinario entre otros “seglares idiotas” como él. Esta acusación traslucía la inquietud por una espiritualidad laica que se desarrollaba con vigor de manera independiente del control clerical.

*Rosa misionera y teóloga:* Uno de los primeros biógrafos de Rosa de Lima, el dominico Leonardo Hansen aporta elementos que permiten descubrir la personalidad de Rosa en su libertad para amonestar a los frailes dominicos a que se dedicaran con fervor a la predicación:

“especialmente a los religiosos de su orden, rogaba, amonestaba y protestaba que ordenasen a este fin desde el principio todos sus estudios y desvelos y que fuese el blanco glorioso y sublime de todas sus tareas (...) que no es acertado estar siempre asidos a las disputas metafísicas, que las más veces consisten en distinciones inútiles de



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

términos, fatigándose toda la vida con controversias y porfias sobre la significación de las voces. Que se empleaban mal tan continuos trabajos de las escuelas, tantas noches sin sueño, tanto altercar con tesón y gritos; si la erudición adquirida a costa de trabajaos tan crecidos, no se emplea en la salud de los prójimos y propagación de la fe. Y más si el fin solo fuese el aplauso y la vanagloria, parando en conseguir el grado de magisterio y la pompa hinchada del lauro de las escuelas (...) Aseguraba la santa “que si no fuese mujer, había de ser su primer cuidado, en acabando de cursar en los estudios, darse toda a las misiones y predicación de Evangelio, deseando ir a las provincias más feroces, bestiales y que se sustentan de carne humana; sólo para acudir con salud y remedio a los indios, a costa de su sangre y sudores, y a fuerza de la predicación y el catecismo”.

Jacinto Parra, otros de sus biógrafos relata la percepción que de ella tenían sus confesores

Dejó oír Rosa en esta ocasión –la del examen de su espíritu- axiomas tan profundos y sólidos, conceptos tan sublimes y agudos, sentencias tan claras, breves y fecundas, palabras tan propias, tan del caso, tan inteligentes y sutiles, que no pudo dejar de confesar el examinador, delante de muchas personas que nunca había visto ingenio tan iluminado y perspicaz. Esto mismo admiró después observando el método que usaba Rosa cuando se confesaba; con tal distinción de palabras, tal propiedad y circunspección, que le parecía al Maestro Lorenzana que oía, no a una mujer, sino a un teólogo muy hecho y consumado.

Repetidas veces la sorprendemos, asimismo, dialogando animadamente con los maestros, predicadores y lectores del convento, que por entonces, sustentaban cátedras y desempeñaban cargos en la Universidad de San Marcos. Su confesor P. Juan Lorenzana refiere: “hablaba de la vida y misterios de Nuestro Señor Jesucristo, en cuya meditación andaba ocupada de continuo”.

*Rosa profetiza:* Entre las “visiones” que tuvo Rosa y que nos narran los testigos de su canonización, se destaca aquella en la que Cristo se le apareció a la santa limeña como maestro de cantería para conducirla a un obraje que él dirigía. Este oficio, exclusivo para hombres rudos o para indios obligados a los trabajos forzados estaba ahora en manos de hermosas doncellas “vestidas de gala y muy de fiesta, como suelen vestir en las bodas o el teatro. Cavaban montañas, serraban mármoles, pulían jaspes, alisaban piedras, y para que las herramientas pudiesen vencer la dureza de los mármoles, ablandábanlas ellas con repetidas lluvias de lágrimas”.

Los sueños y visiones de Rosa fueron interpretados como la utopía de una iglesia que se renueva en Indias, en donde las mujeres tienen un papel protagónico y el anhelo de una sociedad en donde ningún trabajo sea considerado deshonoroso. El significado alegórico de este sueño se identificó tanto con su persona que fue uno de los temas interpretados al óleo por el maestro toscano Lázaro Baldi (1623-1703) para ornamentar la Basílica Romana de San Pedro durante las fiestas de beatificación. Rosa es representada cincel en mano tallando en piedra una figura humana.

El imaginario simbólico de su universo visionario se desplaza dentro de la realidad andina y traduce mensajes sociopolíticos en alegorías religiosas. La visión de Cristo como maestro de cantería, explica Mujica, está inspirada en el obraje minero que la santa vio en



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

Quives, cuando vivió allí durante su adolescencia. Su actitud benevolente frente a las artes mecánicas o los trabajos manuales –oficios de indios y mestizos– se orienta a lo mismo. La visión de un grupo de mujeres laicas que cortan piedras fundacionales de una nueva iglesia criollo-mestiza americana sirve para ilustrar la profecía lascasiana sobre el traslado de la iglesia a Indias.

El hecho de que fuera elevada a los altares sólo un siglo y medio después de la conquista, determinó en el mundo católico un fuerte sentimiento de devoción hacia ese fruto visible de la evangelización. La demanda de lienzos, tallas y estampas con su imagen fue inmensa. Los antiguos cronistas afirman que no había hogar en el virreinato del Perú donde no existiese una imagen suya, pintada, esculpida o grabada.

### 3. A modo de conclusión:

Siento que tanto Bartolomé como Rosa hicieron teología porque fueron capaces de vivir un desposorio místico con Jesucristo presente en los pueblos de América. La osadía mística es la que permite a varones y mujeres desafiar sistemas de muerte como han sido y son el sistema colonial-globalizante y el sistema patriarcal. Elaboraron “una palabra acerca de Dios” porque fueron capaces de contemplación, profecía y sueño.

En medio de un sistema colonial donde el oro y la plata eran los ídolos a los que se les ofrecían millones de víctimas indígenas y negras, Fray Bartolomé elabora una teología de la misión que denuncia este sistema y proclama un nuevo paradigma de misión basado en la justicia social, en el derecho del “otro”, donde cada persona es digna, capaz y libre y como tal debe ser tratada. “La contemplación de Dios en el otro, en la vida, en lo social, en la historia, en la lucha, instauro la mística en la política, en la economía, en la cultura. ¿No será esta la sorprendente novedad de Las Casas?”

En medio de un sistema patriarcal donde la mujer no podía ser ni teóloga ni misionera como vimos en los textos presentados anteriormente, Rosa tiene la osadía mística de ver una Iglesia donde son las mujeres que preparan las piedras fundacionales de la nueva comunidad cristiana, tiene la libertad de llamar a sus hermanos dominicos a ser más fieles a la predicación del evangelio, denuncia a la vida religiosa de su época que discrimina y en especial, se dona sin ningún límite hacia los más pobres y despreciados transgrediendo mandatos familiares y sociales.

¿Será que como familia dominicana nos dejaremos cuestionar por la osadía mística y profética de Bartolomé y Rosa? Y ¿Nuestra teología será fruto de esa misma osadía?... Contamos en el camino con sus testimonios y compañías.

### Citas y Notas:

GUTIERREZ, Gustavo. *En busca de los pobres de Jesucristo*. Salamanca: Sigueme, 1993, 645.

Expresión de Bartolomé de Las Casas: “¿Y cuándo nunca, en otro tiempo tanto, o a lo menos no con tanta velocidad, fue la muerte tan señora?” (*Carta al Consejo de Indias V, 47b-48b*). Citado por GUTIERREZ, Gustavo. *En busca de los pobres de Jesucristo*. Salamanca: Sigueme, 1993, 645.

El título de esta obra es “*De unico vocationis modo omnium gentium ad veram religionem*”, y en adelante, se usará la expresión “*De unico*” para referirse a la misma.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

Cf. PARISH, Helen-Rand y WEIDMAN, Harold E.. *Las Casas en México*. Historia y obras desconocidas. México, Fondo de Cultura Económica, 1992. nota 29-30, p.90-91.

Cf. Ibidem, p. 30-31.

Cf. Ibidem, p. 20

Cf. Ibidem, nota 32, p. 92.

Cf. Ibidem, p. 34.

Cf. Ibidem, p.36-37.

Cf. Ibidem, p.19.

LAS CASAS, Bartolomé de. *Obras Completas* [vol 2]. *De unico vocationis modo*. Madrid, Alianza Editorial, 1990,[de. bilingüe],Cap V,1,p.17.En adelante las citas de esta obra se harán de modo abreviado: *De Unico*, indicando capítulo, párrafo y página.

Cf. *De Unico*,VI,1, 379.

Cf. *De Unico*,V, 2, p. 25

SAN AGUSTIN, *De predestinatione Sanctorum*, cap. 2.PL 44,963.

*De Unico*,V,2,p. 31.

Cf *De Unico*,V, 3, p. 39.

*De Unico*, V, 3, p. 41.

*De Unico*, V, 4,p. 45.

Ibidem, p.47.

Ibidem, p. 49.

La *Epistola Clementis ad Iacobum De gestis Petri*, es un escrito ebionita. Los *Ebionitas* son un grupo de judíos convertidos al cristianismo, muy influenciados por Qumrán; se consideraban descendientes de la primitiva comunidad de Jerusalén. Por ello su gran admiración a Pedro y a Santiago (Cfr Paulino CASTAÑEDA DELGADO y Antonio GARCIA DEL MORAL.Notas al texto castellano . En Fray Bartolomé DE LAS CASAS.*Obras Completas*. 2. *De unico vocationis modo*, p. 562.

*De unico*, V, 4, p.51.

Ibidem, V,8,p. 87.

*De unico*, V, 9,p. 95.

Muchas de las ideas y palabras que he trabajado aquí pertenecen a un artículo inédito de la Hna Cynthia Folquer titulado *Rosa de Lima y la experiencia religiosa femenina en el siglo XVII peruano*. *Estado de la cuestión*. Agradezco a mi hermana de congregación este aporte tan importante para mi reflexión.

Cf. VILANOVA, Evangelista. *Historia de la teología*. tomo II. Barcelona, Herder, 1989, p.596.

VAN DEUSEN, Nancy. *Manifestaciones de la religiosidad femenina en el siglo XVII, las beatas de Lima*. Revista Histórica vol XXIII, n 1, Universidad Católica de Lima, Lima, 1999, p. 50

Cf. GLAVE, Luis Miguel, *De Rosas y Espinas, Economía, sociedad y mentalidades andinas, siglo XVII*, Lima, IEP, 1998, 144.

El término alumbrado en la primera mitad del siglo XVI español tenía el mismo sentido escolástico de lumen o iluminatio. Era utilizado libremente por teólogos y aparecía frecuentemente en las traducciones de los místicos medievales. Sin embargo después del edicto de Toledo (1525) contra los alumbrados, este vocablo adquirió nuevas connotaciones doctrinales e históricas y quedó vinculado a un grupo de cristianos heterodoxos, vinculados a Lutero ( 1483-1546) quienes apelando a un interiorismo subjetivo, negaban la encarnación de Dios, la presencia real en las especies sacramentales, el origen divino de la confesión, el culto a las imágenes, el mérito de las obras y de todo signo de pobreza exterior. cfr. MÁRQUEZ, Antonio, *Los alumbrados: orígenes y filosofía, 1525-1559*. Madrid, Taurus, 1980, 158-159, citado en MUJICA PINILLA, *Rosa Limensis. Mística, política e iconografía en torno a la patrona de América*. Lima, IFEA- FCE, 2001,p.70.

GLAVE, o.c. p. 147.

Cf. MARTINEZ I ALVAREZ, Patricia, *Mujeres religiosas en el Perú del siglo XVII: notas sobre la herencia europea y el impacto de los proyectos coloniales en ellas*. Revista Complutense de Historia de América, n 26, Madrid, 2000, p. 33.

cfr. IWASAKI CAUTI, Fernando, *Mujeres al borde de la perfección: Rosa de Santa María y las alumbradas de Lima*, en *Hispanic American Historical Review*, 73:4, Noviembre de 1993, 581.

Siguiendo Hehrlein, Yacin, *La expulsión de la orden dominicana de las doctrinas de Chucuito en 1572: trasfondo político y económico de una campaña de difamación*, (Arequipa, 1990, pp 309-317), Mujica Pinilla afirma que el trasfondo político de la expulsión de la orden dominica de las doctrinas de Chucuito en 1572 conformadas por los poblados de Chucuito, Acora, Ilave, Juli, Pomata, Yunguyo y Sepita es el pensamiento lascasiano y la corriente utópica antiespañola que se difundió con sus escritos en el Perú. Sin el destierro de esta Orden el virrey Toledo no podía aumentar el tributo a los indios. cfr. MUJICA PINILLA, o.c. p. 258.

cfr. IWASAKI CAUTI, Fernando. *Santos y Alumbrados: Santa Rosa de Lima y el imaginario religioso limeño del siglo XVII*. Dominicos y Nuevo Mundo, Actas del III Congreso Internacional, Madrid, 1990, p. 533.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

CARO BORJA, Julio, *Las formas complejas de la vida religiosa. Religión, sociedad y carácter en la España de los siglos XVI y XVII*. Madrid, 1978, p.35, citado en Iwasaki, *ibidem*, p.534.

GLAVE, o.c. p. 190.

*ibidem*. p. 194.

cfr. GLAVE, o.c. 195.

cfr. MARTINEZ I ÁLVAREZ, *ibidem*.

Cf. ALVAREZ PERCA, Guillermo. *Santa Rosa de Lima*. Una realización de la vocación cristiana. Lima: Convento de Santo Domingo, 1996, 61ss. ZEVALLOS, Noe. *Rosa de Lima, compromiso y contemplación*. Lima: CEP, 2000, 31 ss.

Cf. ZEVALLOS, Noe. *Rosa de Lima, compromiso y contemplación*. Lima: CEP, 2000, 43ss.

ALVAREZ PERCA, Guillermo. *Santa Rosa de Lima*. Una realización de la vocación cristiana. Lima: Convento de Santo Domingo, 1996, 51-52. ZEVALLOS, Noe. *Rosa de Lima, compromiso y contemplación*. Lima: CEP, 2000, 58-59.

ESPONERA, Alfonso, *Algunos aspectos poco señalados de Santa Rosa de Lima op.* Teología Espiritual, vol XXXVII, N11, Septiembre-Diciembre, 1993. Valencia, p. 422.

Cf. ALVAREZ PERCA, Guillermo. *Santa Rosa de Lima*. Una realización de la vocación cristiana. Lima: Convento de Santo Domingo, 1996, 122

AHN, Inquisición, leg. 4466, ms5, 'Sobre los 4 cuadernos del comentario del Dor. Casatillo sobre el compendio de la oración de la Sta Me. Teresa de Jesús, fol.s/n, citado en Mujica Pinilla, 2001, 174.

HANSEN, Leonardo, *Vida admirable de Santa Rosa de Lima, patrona del nuevo mundo*. trad. Jacinto Parra, Madrid, ed. Vergara, 1929. ( la primera publicación del libro de Hansen data de 1664.)

*ibidem*. p. 287.

Cf. GETINO, Luis. *Santa Rosa de Lima, Patrona de América. Su retrato espiritual y su talla intelectual*. Madrid, 1943, pp. 9-10.

Cf. ALVAREZ PERCA, Guillermo. *Santa Rosa de Lima*. Una realización de la vocación cristiana. Lima: Convento de Santo Domingo, 1996, 57.

HANSEN, Leonardo, *Vida Admirable de Santa Rosa de Lima, patrona del nuevo mundo*. Trad. Jacinto Parra, Madrid: Vergara, 1929, p. 131.

Cf. MILLONES, Luis, *Una partecita de cielo*. Lima, Horizonte, 1993, pp. 53-69.

Cf. MUJICA PINILLA, o.c. pp. 227-229

*ibidem*. pp. 366.

JOSAPHAT, Carlos. *Las Casas. Deus no outro, no social e na luta*. Sao Paulo: Paulus, 2005, 73



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

### María de Guadalupe: Acoger y anunciar la Palabra [\(volver\)](#)

"Se estima que en torno a la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, que se celebra el 12 de diciembre, visitan su santuario del Tepeyac más de dos millones de peregrinos... En medio del creciente secularismo y la modernidad, la tecnología y la electrónica, la movilidad y los viajes rápidos, la exploración del espacio y las superautopistas de la información, las personas buscan echar raíces en el suelo firme y estable de lo sagrado. Cuanto más rápidamente camina la humanidad, tanto mayor es la necesidad que siente de unos cimientos firmes."<sup>[1]</sup>

Precisamente la propuesta que quiero hacerles en este retiro, es que intentemos "echar raíces" en la tierra sagrada de la **fe de los pobres y peregrinos de América Latina**. Según la III Conferencia general del Episcopado Latinoamericano, "el compromiso con los pobres y los oprimidos y el surgimiento de las Comunidades de Base han ayudado a la Iglesia a descubrir el potencial evangelizador de los pobres" (DP 1147). Los dominicos y dominicas de América Latina venimos haciendo camino en esta dirección desde el siglo XVI; desde la primera comunidad dominicana en América Latina hemos experimentado este "potencial evangelizador" y queremos seguir bebiendo de este pozo de agua viva. La propuesta que les hago para este momento es "reparar por el corazón" el primer "evangelio" de Guadalupe, el **NICAN MOPOHUA**, texto narrativo en lengua náhuatl, de lo acontecido en el Tepeyac en diciembre de 1531.

Por ahora no nos interesa analizar si la imagen de Nuestra Señora de Guadalupe, venerada en el cerro del Tepeyac, es el resultado de un prodigio o la obra de un artista indígena. Por lo tanto no me detendré en una crítica histórica sobre la veracidad o no de la aparición de la Virgen, sino en **el significado del acontecimiento** que se ha ido grabando durante siglos en la memoria colectiva del pueblo y que sigue vivo y dando sentido a millones de latinoamericanos. La búsqueda de sentido del evento guadalupano lo intentaré hacer al interior de su propia matriz: el marco cultural náhuatl.

Creo que la Virgen de Guadalupe es un **símbolo vivo** para muchas personas en América Latina precisamente porque tiene que ver con una experiencia humana primordial y primitiva. La experiencia primordial toca por un lado la necesidad de protección, de cuidado, de seguridad, de consuelo inherente al ser humano –femenino y masculino– en que nos convertimos. Por otro lado, la experiencia primordial toca igualmente nuestros miedos, temores, ansiedades, angustias. Y en esto, en particular, también la figura femenina representada especialmente por la Madre ocupa un lugar destacado. La madre acoge en el interior de aquello que representa, nuestros miedos profundos. Experiencia profunda y real que puede ser encontrada de diversas formas y en diferentes culturas. Expresa la dimensión femenina de la humanidad que garantiza la presencia de las fuerzas de cohesión, de agregación, de integración y de comunión en los sistemas vitales. El dinamismo de nuestra memoria colectiva es capaz de hacer presente en forma simbólica algo que tiene que ver con los procesos más primitivos de la formación de la vida. En lo simbólico irrumpe una realidad mayor que lo inmediato. Por eso, en el caso de la Virgen Madre hay que mirar por detrás del símbolo lo que ella representa e intentar rescatar esa fuerza oculta.<sup>[2]</sup>

#### 1. Los hechos, la memoria y el escrito

El 22 de abril de 1519, desembarca Hernán Cortés en costas mexicanas y el 13 de agosto de 1521, luego de un prolongado cerco, toma Tenochtitlán, la capital de los aztecas. El anónimo de Tlaltelolco (escrito en náhuatl alrededor de 1528) trasmite la escena siniestra: "Por los caminos yacen dardos rotos, los cabellos están desparramados, sin tejas están las casas, incandescentes están los muros. Gusanos abundan por calles y plazas y las paredes están



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

manchadas de sesos reventados... Hemos masticado pasto lleno de salitre, trozos de adobe, lagartijas, ratas, tierra en polvo y hasta gusanos."<sup>[3]</sup>

Fue un derrumbamiento no sólo militar, sino también teológico, ya que su capital había sido conquistada, sus mujeres violadas, sus templos destruidos, sus dioses derrotados. Un cántico triste de 1523 reconoce: "Llorad, amigos míos, entended que, con estos hechos, perdimos la nación mexicana. El agua se ha acedado, se acedó la comida. Esto es lo que hizo el Dador de vida en Tlaltelolco"<sup>[4]</sup>. En el famoso diálogo de los doce apóstoles se dice claramente: "¿A dónde deberemos ir todavía? Somos gente simples, somos percederos, somos mortales, dejadnos, pues, morir, dejadnos perecer, pues nuestros dioses ya están muertos"<sup>[5]</sup>. Como dijo Victoria Ocampo. "*Nuestros antepasados se sentían, poseedores de un alma sin pasaporte*"<sup>[6]</sup>

Encontramos al comienzo del Nican Mopohua, la siguiente descripción " *A los diez años de conquistada la ciudad de Mexico, yacen ya en tierra la flecha y el escudo, por donde quiera están rendidos los habitantes del lago y del monte*" (Nican Mopohua 1). Esta es una expresión de tipo histórico que forma parte del análisis de la situación social en que se encuentra México a la mitad del siglo XVI. Los antiguos nahuas tenían profunda conciencia histórica. En sus narraciones aparecen como un pueblo peregrinante que en medio de grandes luchas llegan a tener una tierra y un lugar en el concierto de las demás naciones del Anáhuac. Las guerras expresaban la esencia y ser del pueblo azteca y se simbolizaban en los códices mediante unas flechas y un escudo. El destino de los aztecas, que se había realizado mediante la guerra, era parte del mandato de su Dios. Como los escudos y las flechas era símbolo de la guerra que había sido para que los aztecas llegaran a ser pueblo, esta frase es una manera simbólica de decir, se destruyó la esencia histórica de nuestro pueblo, o se derrumbó el ser del pueblo.

**Están rendidos** (constituirse prisioneros) **los habitantes del lago y del monte**. No sólo los pueblos de Tenochtitlan (cuya ciudad capital estaba en el lago), sino también la de otros pueblos en las montañas. El evento de Guadalupe tiene como marco social una situación dramática de postguerra, una conquista que el Nican Mopohua interpreta como de aniquilación.<sup>[7]</sup>

En este contexto de agonía, desesperación y muerte **aparece Nuestra Señora en el monte Tepeyac**, en la periferia de la capital, donde se veneraba *Tonantzín*, "Nuestra Madre". Se aparece a Juan Diego, un indígena azteca que frecuentaba la catequesis en Tlaltelolco.

El 6 de enero de 1536, cinco años después del acontecimiento del Tepeyac, fue fundado el Colegio de la Santa Cruz de Tlaltelolco, presidiendo la ceremonia el Virrey Don Antonio de Mendoza y el primer Obispo, Fray Juan de Zumárraga. Los alumnos eran seleccionados de entre todas las poblaciones más importantes del país, tres muchachos de cada una, los hijos de las principales familias indígenas. Los maestros eran todos franciscanos, de los más escogidos, entre quienes se destacaba Fray Bernardino de Sahagún y Fray Andrés de Olmos. En el Colegio se hablaba en castellano, latín y en náhuatl. Pronto algunos indios se graduaron de Bachilleres y les "leían" gramática a los demás, es decir, daban lecciones, llegaron a ser profesores.

Diez años después, en 1546, los franciscanos habían formado ya un grupo selecto de indios, y decidieron dejar el Colegio en las manos de esos exalumnos. El resultado del Colegio de la Santa Cruz de Tlaltelolco fue excelente. Salieron de allí amanuenses, lectores, traductores, latinistas, escritores, retóricos, lógicos, filósofos, pintores, y médicos. Los indios formados en Tlaltelolco contribuyeron a la formación especializada de los mejores misioneros de esa primera evangelización. Durante veinte años, de 1546-1566, el Colegio estuvo dirigido por rectores indios. La negación de recursos económicos para su mantenimiento, las muchas y fuertes críticas por parte de los colonizadores, y la peste de 1576 acabaron con esta experiencia que jamás ha vuelto a resurgir.

Los más serios estudiosos del Nican Mopohua, aceptan que el autor del original es Don Antonio Valeriano, indio, alumno y después maestro del Colegio de la Santa Cruz de Tlaltelolco;



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

traductor, informante de Sahagún, escritor, latinista, y con otras muchas aptitudes y responsabilidades también en el campo de la política además del de la investigación. Fue gobernador de indios en México durante cuarenta años. Lo que se refiere en el **Nican Mopohua** es contemporáneo de Valeriano. Tenía 11 años en la fecha en que se sitúa el evento guadalupano. Valeriano fue compañero de otro indio culto, Martín Jacobita, originario de Cuauhtitlan, como Juan Diego, y que había sido rector del Colegio de la Santa Cruz de Tlatelolco. Valeriano pudo haber conocido a Juan Diego personalmente. El indio del Tepeyac murió cuando Valeriano tenía 25 años. La consistencia estructural náhuatl que presenta el **Nican Mopohua** sólo pudo dársela un grupo de pensantes selectos, poseedores de la antigua tradición, en cuyos moldes se encarnó el hecho guadalupano. Escribe Garibay sobre el Nican Mopohua: "Este es el relato primitivo que de documentos manuscritos anteriores recopilaron los estudiantes de Tlatelolco, ya de edad madura, en el Colegio de la Santa Cruz, entre 1560 y 1570". Si bien creemos que Valeriano no es el único autor, creemos que fue uno de los autores y quizás el redactor.<sup>[8]</sup>

De indio a indio, de comunidad a comunidad se empezó a pasar, se empezó a contar y a narrar lo que en el cerro del Tepeyac le había sucedido a Juan Diego, sus aventuras en la ciudad de México, cómo la Virgen había curado a su tío, y las demás cosas maravillosas que acontecían en torno a la Virgen de Guadalupe. Rápidamente el hecho comenzó a entrar por el cauce de la tradición del pueblo. Refiere Luis Becerra Tanco que, todavía en la fiesta del 12 de diciembre de 1666, oyó él a unos indios que durante la danza cantaban en náhuatl cómo la Virgen le apareció a Juan Diego, cómo curó a su tío y cómo se pintó en la tilma ante el obispo.<sup>[9]</sup>

### 2. Devueltos a la Vida <sup>[10]</sup>

(1-22). Como dije anteriormente el evento guadalupano acontece en una situación de pos-guerra y el Nican Mopohua interpreta la conquista como aniquilación. Por eso lo que sucede en el Tepeyac comienza "cuando aún era de noche" pero hay un principio que brota pujante en el momento en que "amanecía". La cultura nahuatl es dialéctica, entiende las cosas a partir de oposiciones y contradicciones. En la mitología náhuatl, cuando se va a explicar los orígenes de las cosas y de las personas se usa "cuando aún era de noche". Para crear el Quinto sol, los dioses se reunieron en Teotihuacan "cuando aún era de noche". Para crear la Quinta Humanidad, los dioses se reunieron a deliberar "cuando aún era de noche". Estas palabras nos hacen caer en cuenta de que el evento guadalupano es un hecho tan importante como la creación del mundo y de la humanidad. El relato del Nican Mopohua expresa un nuevo proyecto místico-político donde *otro mundo es posible*, haciendo posibles nuevas relaciones.

Juan Diego iba en pos de la "instititlaniz de Dios": buscaba lo que es verdad, que tiene fundamento y raíz, y que es una acción interior que se pasa en la plática. **in-lo**, **nelli-raíz**, fundamento, verdad, **titi**-vientre, interior, **tlatoa**-hablar, cantar, filosofar, **niz**-aquí, presente. Esto es lo que de Dios andaba buscando Juan Diego.

El Nican Mopohua usa para hablar de la fe y de su dinámica un lenguaje coherente con los procesos lentos y profundos de la misma naturaleza (Nº 2). Como todo brote viene de adentro y es lento pero huele a futuro, a libertad.

¿Cómo dominicas y dominicos nos imaginaríamos llamar a Dios con el nombre de *Brote*? Bueno una de nuestras hermanas que camina con nosotras y nosotros por América Latina dice lo siguiente: "Así que entre los infinitos nombres que Dios podría asumir y que la historia podría darle –siempre que las religiones la dejen– escojo algo que la antigua sabiduría profética había pronunciado: ... *Brote* (Cf Zc 3,8) ... *Brote*, un nombre que quita a nuestras síntesis teológicas, y a nuestras estructuras religiosas, toda aquella arrogancia que estancó al mundo, inhibiéndole el gusto de pensar en el misterio, y de acercarse de otro modo."<sup>[11]</sup> Creo



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

que la propuesta que nos hace el Nican Mopohua de acoger y anunciar la Palabra tiene que ver con está dinámica nueva de pensar el misterio y de acercarnos a El.

*“¿Quiénes somos nosotras para querer que la vida se reanude en pocos días?*

*Diecisiete millones de años para que el diámetro de las estrellas se reduzca.*

*Permanecen en equilibrio,*

*el mismo equilibrio en que entró el sol hace cuatro mil quinientos millones de años.*

*Ahí permanecerá, otros cuatro mil quinientos millones de años más, hasta comenzar lentamente a morir.*

*El sol que capturó material del espacio interestelar  
para formar planetas.*

*Somos todos sus hijos, hijas, secretos planetas humanos...*

*... Todo profundamente secreto y lento.*

*Por qué nosotras no esperamos,*

*cuando se estremecen las entrañas de las cosas en misteriosos dolores de parto?”<sup>121</sup>*

**Oyó cantar en la cumbre del cerrito** (Nº8). Simbólicamente se indica que lo que va a pasar es verdadero. "Canto" -verdad, belleza, filosofía-. Pero para que esto acontezca tiene que tener dos palabras "flor y canto", entonces hay una insinuación dramática de que la verdad de que aquí se trata apenas, se está gestando, está formándose. El canto aparece aquí cinco veces, y la quinta dirección es donde se cruzan los caminos de Dios y del hombre; es el símbolo del lugar donde por el trabajo divino y del trabajo humano se superan todas las situaciones por más contradictorias que sean. El canto, al principio del Nican Mopohua, por estar sin flores, explica que *la verdad del Tepeyac* está incompleta, está apenas haciéndose; pero por ser un canto quíntuple, es una verdad superadora que se realizará si el hombre colabora con lo divino. De la existencia absurda y caótica de los años siguientes a la conquista, con el acontecimiento de Guadalupe, **brotó un nuevo sentido**.

Los nobles dominadores (aztecas, mayas y españoles) recibían a la gente sentados sobre tronos o esteras. La nobleza que Juan Diego percibe en la señora no es una nobleza dominadora. El indio y la señora se encuentran como iguales.

La Virgen no es el sol, no es Dios, pero el sol es su atavío; quiere decir que ella tiene que ver con Dios, que Dios forma parte de su experiencia. Las esmeraldas son el símbolo de la *vida*, por eso al nacer un niño la esposa recibía como regalo un collar de chalchihuites; por eso también ponían una de estas piedras en la boca de sus muertos *para significar que vivían*. Al informarnos que los resplandores de la señora cambian los riscos en esmeraldas se nos quiere decir que el mundo desolado, muerto y pedregoso al que han sido expulsados los indios conquistados, es ahora un mundo que vive, que ha sido devuelto a la vida por el suceso del Tepeyac. El arco iris está significando un mundo que ha vuelto a retomar la lógica simbólica de los indios (los colores eran cada uno un símbolo para los dioses, para las personas, para las cosas). La turquesa y su color azul son símbolo de la persona humana. El mundo que se inaugura en el Tepeyac es un **mundo humanizado**<sup>131</sup> donde la dinámica que se da es de serenidad, confianza, estima. “*Luego se atrevió a ir a donde lo llamaban; ninguna turbación pasaba en su corazón ni ninguna cosa lo alteraba, antes bien se sentía alegre y contento...*” (13) “*Escuchó su aliento, su palabra, que era extremadamente glorificadora, sumamente afable, como quien lo atraía y estimaba mucho*” (22) “*y tuvo la dicha de encontrar a la Reina del Cielo: allí cabalmente donde la primera vez se le apareció, lo estaba esperando*”(48) “*Te ruego me perdones, tenme todavía un poco de paciencia, porque con ello no te engaño, Hija mía la menor; Niña mía, mañana sin falta vendré a toda prisa*” “*En cuanto oyó las razones de Juan Diego, le respondió...*”(116-117) . Es un relato en el que se expresa la verdad acerca del propio poder y la propia necesidad, infunde alma a lo que está enfermo o necesita recuperarse.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

### 3. Atrevimiento místico político: “Es necesario, que seas tú mismo el que vayas y hables”. La verdad divina transmitida a través de flores y canto.

(26). La Virgen está diciendo que ella es la *Madre de los antiguos dioses nahuas*, y menciona sólo los nombres de aquellos dioses que no tenían representación en imágenes, pero que formaban parte de la teología más pura, sobre todo de la teología inmediatamente anterior a la conquista.<sup>[14]</sup> Muchos traductores, después de "Dios verdadero" ponen los demás nombres como adjetivos. Pero algunos nombres están escritos con mayúscula. Una cosa es el texto impreso que tenemos y otra el manuscrito que desconocemos, pero es probable que quien preparó el náhuatl para la imprenta así los haya visto en el manuscrito. Pero nuestro comentario no depende de ésto, depende de la cultura náhuatl y de otros textos que sí tenemos. El autor de esta parte del Nican Mopohua ciertamente si los consideró como nombres de Dios, porque no podía considerarlos de otra manera. Estos nombres son los mismos que mencionaron los sabios Tlamatinime mexicanos en el *Diálogo de los Doces*. Al oírlos, los misioneros respondieron "A cada uno de vuestros dioses llamáis Dador de la Vida, y del ser, y conservador de ella. Sus imágenes y estatuas son espantables, sucias y negras y hediondas: desta condición son vuestros dioses a quienes adoráis y reverenciáis... son enemigos pestilenciales que no dioses".<sup>[15]</sup>

En el primer libro de su *Historia general*, sobre las divinidades de los antiguos mexicanos, Sahagún<sup>[16]</sup> consagra los capítulos VI al XII a las diosas. El primero se lo dedica a Tonantzin, porque la considera la más importante: "La primera de estas diosas se llama Cihuacóatl, que quiere decir mujer de la culebra; y también la llamaban Tonantzin, que quiere decir nuestra madre" "Dicen que traía una cuna a cuestas, como quien trae su hijo en ella"<sup>[17]</sup>. Recuerda que los antiguos mexicanos tenían la costumbre de celebrar "muy solemnes sacrificios" en tres o cuatro lugares "cerca de los montes", y precisa : "El uno de estos es aquí en México, donde está un montecillo que se llama Tepeaca en este lugar tenían un templo dedicado a la madre de los dioses que llamaban Tonantzin, que quiere decir nuestra madre y venían a ellos de muy lejanas tierras"<sup>[18]</sup>

Ya en 1576, Sahagún toma una resuelta posición con respecto a la devoción a Guadalupe "Es evidente que en el fondo de ellos mismos, las gentes del pueblo que van allí en peregrinación no son movidos sino por su antigua religión" y "los indios vienen de muy lejos, tan lejos como de antes, la cual devoción también es sospechosa, porque en todas partes hay muchas iglesias de Nuestra Señora, y no van a ellas, y vienen de lejanas tierras a esta Tonantzin, como antiguamente"<sup>[19]</sup>

Cuando trabajábamos los hechos de la conquista veíamos, que no solo las casas y templos indígenas habían sido destruidos, sino que sus dioses habían sido derrotados: "dejadnos, pues, morir, dejadnos perecer, pues nuestros dioses ya están muertos". Aquí, sin embargo, la Virgen se dice Madre de los dioses nahuas. Lo guadalupano recupera para el cristianismo parte de la inmensa riqueza de la teología náhuatl. El evento guadalupano se presenta ahora como una **rectificación** tanto al contenido como al método de la primera evangelización. La Virgen de Guadalupe anuncia al Verbo (*lo mostraré, lo ensalzaré al ponerlo de manifiesto*- (27) pero desde el lenguaje teológico Náhuatl y a su vez entendible para los misioneros. Guadalupe nos recuerda que la revelación más específica en Jesucristo, vivida en los diferentes cristianismos, es histórica y culturalmente transmitida y, por lo tanto, asumida en condiciones de precariedad.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

(118-120) La Virgen se había presentado como la Madre del Dios por quien se vive. Ahora se define como la Madre de Juan Diego, la Madre de los Pobres. La preocupación que tuvo por su Hijo, es del mismo tipo que la preocupación que tiene ahora por el pobre. La sombra del árbol del pochote era el símbolo de la autoridad. La Virgen da la sombra que refrigera, tiene autoridad y piensa actuar conforme a esa autoridad. Igualmente el hueco del manto: **cuexantli**, era símbolo de servicio al pueblo como la cualidad más valiosa de quien tenía autoridad. Juan Diego y su tío están resguardados bajo esa autoridad. ¿"No estás donde cruzo mis brazos"? **¿Cuix amo noma-malhuazco in tica?** El **mamalhuaztli** era un instrumento que, al frotarse en el centro, producían el fuego; y la más antigua imagen de Dios era la de **Xiotecutli** (Señor del Fuego). A Juan Diego lo lleva la Virgen en el cruce de sus brazos, en donde Ella llevaba a Dios. Y, además, ese símbolo cruzado llegó a ser la representación del **Nahui Ollin**, del Quinto Sol. Juan Diego es pues, el Quinto Hombre, es el fundador de la nueva humanidad. El número cinco simboliza la superación total; pues bien, la Virgen expresa su participación en la vida de Juan Diego con cinco frases, cada una más densa y rico que la otra. Como el cinco resulta del cruce y encuentro entre lo divino y humano, la superación que se va a lograr deber ser no únicamente acción de la Virgen sino también de Juan Diego. Aquí el manejo del cinco como superación es tan claro que por eso la última pregunta es **¿Quién más te hace falta?...<sup>[20]</sup>**

(Inicio, 3-4) Desde el comienzo del Nican Mopohua, se presenta la relación entre el indio y el obispo; durante la narración se puede ver todo un proceso en esta relación. La prioridad se le da al indio y lo secundario al Obispo. La relación es de **primero-después**, esto llegará a ser dramático. Pobre digno. **macehualtintli**. Hay otros textos en nahuatl donde los informantes de Bernardino de Sahagún usan la palabra "macehual" que traducen por "populares", la masa social pobre. Pero además lleva la partícula "Tzin, se le está añadiendo "dignidad". En los discursos solemnes de antes de la conquista se usaba esta para referirse a la dignidad del hombre del pueblo.

(44-46,59) Lo que acontece es tremendo, quien es oficialmente evangelizador no cree; la frontera de la fe está más allá del palacio y por el corazón del indio que sí cree. El Obispo ciertamente cree en la Virgen, pero no en la del Tepeyac. Realmente no cree en la voluntad y en el deseo del indio. Para el prelado el indio no es sujeto histórico. El pobre no es un sujeto en quien se pueda creer. Por eso cuando Juan Diego se encuentra de nuevo con la Virgen, después de haber visto al Obispo, le dice:

***"Mucho te suplico, Dueña mía, Reina y Niña mía, que a alguno de los nobles más valiosos, los conocidos, estimados y respetados, les des el encargo de pasar y llevar tu pensamiento y tu palabra, para que le crean. Porque ciertamente , yo soy un campesino de por allí, un cordel, una escalerilla, la mierda del pueblo, soy hoja, me mandan, me tienen que llevar a cuestras: y tú Hija mía la más desamparada, Niña mía, Señora y Reina mía, me envías a un lugar por donde no ando y no paro"***(54-55)

El trauma que sufre Juan Diego es realmente profundo. El indio ya no se ve como es, se ve según la imagen que otros tienen de él. Como el Obispo no creyó en él, el pobre tampoco cree en sí mismo. La única persona que vale es la poderosa. El resultado es que ya no acepta su misión, pide que mejor se la den a "los nobles, conocidos, estimados y respetados". El indio ya está *ideologizado*, está defendiendo y procurando que los poderosos lleven adelante la historia. Además lo más grave es que usa cuatro, que es el símbolo de la totalidad, el indio está afirmando que la totalidad social debe ser de los "respetados y valiosos". La dominación se va haciendo más monstruosa a medida que el pobre la asimila. Con su actitud Juan Diego se autodestruye. Ahora está convencido de que ser campesino es razón suficiente para dejar de ser el enviado de la Virgen. Y, lo que es peor, piensa que es lo mismo ser campesino que estar amarrado (cordel) y ser mandado. Esto es la negación total de lo que se proponía la Virgen. Después de su ida a México con el Obispo, Juan Diego es una persona totalmente deshecha.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

**Noxocoyouh.** La Virgen no oculta la verdad, Juan Diego sigue siendo un oprimido en esa sociedad. Pero lo que le interesa a la Virgen es reconstruir el dinamismo (**moyollo, "sabes en tu corazón"**). **"Es de absoluta necesidad que seas tú mismo"** "Tu mismo" **huel tehuatl ic tinemiz.** Es una afirmación sumamente insistente. "Precisamente con tu mediación" **Huel momatica** viene de la raíz **machtia**, implica también enseñar, la de Juan Diego será una mediación llena de enseñanzas. La Guadalupana pide el apoyo del pobre para su proyecto. La persona del indio está rehecha.

(124 SS) La Virgen podría actuar allí mismo, abajo del cerrito, en la vereda donde se encuentra ahora. Pero como el lugar que se quiere acreditar es el Tepeyac, lo que sigue debe ocurrir precisamente en la cima del Tepeyac: el cerrito simboliza el templo. Ahora Juan Diego sube al templo, hace el rito de los sacerdotes indígenas. Es la Virgen la que le "ordena" al indio que actúe como sacerdote: **"Sube, hijo mío más desamparado, a la cima del cerrito, y allí, donde tú me viste y donde te di ordenes, allí verás extendidas diversas flores; córtalas, júntalas, reúnelas. Luego baja acá y tráelas ante mí"**. (125-126)

Recordemos que "la verdad en la tierra" se expresaba con las palabras "Flor y canto": **In Xochitl in Cuicatl.** El evento guadalupano había comenzado en medio de **cantos** y dijimos que era sólo el **inicio** de la verdad, una verdad que necesitaba completarse, que iba a estarse haciendo durante el desarrollo del hecho guadalupano. El drama central ya se ha realizado. Ha llegado ahora el momento de las flores, el momento a partir del cual se desenlaza la trama. Es el momento de la integración total.

"Córtalas, júntalas, reúnelas": Tres términos que, como dijimos, significan **intermediación**. Se ve que la verdad de las flores será la intermediación, la solución entre el indio y el Obispo. La Virgen no le da las flores a Juan Diego, éste tiene que buscarlas, él debe colaborar para que se haga la verdad. Pero para esto se requiere también la participación de la Virgen: "tráelas ante mí"

**Juan Diego subió al cerrito, y cuando llegó a la cima quedó muy admirado. Estaban extendidas, abiertas y florecientes toda clase de flores finas de Castilla. No era lugar en que se dieran, y era justamente el tiempo en que el hielo se encrudece. Estaban muy fragantes, como si tuvieran perlas preciosas, llenas del rocío de la noche.**(128-130) Se quiere indicar que se trata de un hecho extraordinario, porque antes del Tepeyac ni se daba esa verdad evangelizadora (flores), ni las circunstancias de la conquista la favorecían. En el Tepeyac impera la verdad que sí entiende el pobre. La Madre de Dios le revela a Juan Diego que las flores (y no la tilma con la imagen) son la señal. Lo importante de todo esto es el mensaje, la verdad guadalupana, las flores. La Virgen se encarna en la mentalidad del indio: *si para el nahua las flores son la verdad, también para Ella.* Esas flores representan lo que la Virgen quiere que se realice: oír y remediar, mostrar y dar toda la ayuda y compasión al pueblo

**"Y tú, tu eres mi embajador, en ti pongo toda mi confianza. Con toda energía te mando que solamente en presencia del Obispo abras tu manta y le des a conocer y descubras lo que tú llevas"**, (139-140). De nuevo la Virgen fortalece a Juan Diego, lo reafirma como sujeto evangelizador. En varios países latinoamericanos aún hoy, se maltrata al indígena como engañador, mentiroso a quien hay que excluir. Sin embargo, en el Tepeyac se pone en él toda la confianza de la Virgen.

146. *Juan Diego viene disfrutando del aroma de las diversas preciosas flores.* Así se expresa la comunión de Juan Diego con la verdad de Dios, con su presencia. Una experiencia mística que lo hace mensajero- predicador.

154-165. **Le dijo: "Dueño mío, Señor; ya hice, ya realicé lo que me ordenaste, fui a decirle a mi Ama, a mi Dueña, a la Señora del Cielo, Santa María, preciosa Madre del Dios Teotl, cómo tú pedías una señal para poder crearme, para que le hicieras su templo donde ella te pide que se lo levantes"**.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

"Para poder crearme". Al hacer que el Obispo crea en la Guadalupana, Juan Diego quiere hacer que crea también en el indio. "Le había dado mi palabra". La voluntad de Santa María entraña al mismo tiempo el compromiso que hace el pobre, y Juan Diego busca que el prelado reconozca que el indio es digno, que merece respeto, que hay que creer en él.

181-187 ***Luego desarrolló su blanca manta, pues en su hueco traía recogidas las flores, y al instante cayeron por tierra todas las diferentes flores de Castilla. En ese momento se pintó, apareció de repente la preciosa imagen de la siempre Virgen Santa María, Madre del Dios Téotl, de la misma forma en que ahora está presente y se guarda en su preciosa casa, en su ermita del Tepeyac, que se nombra Guadalupe. Cuando la vió el Señor Obispo, él y todos lo que allí estaban se arrodillaron, se admiraron mucho...El Señor Obispo con lágrimas y tristeza, le hizo oración, y le suplicó que lo perdonara por no haber creído a su voluntad, a su corazón y a su palabra.*** Esta vez se encuentran el creyente y el no creyente, en el cruce de caminos de la quinta "aparición". Al centro está la Madre de Dios. Ahora ya todos creen. Estamos ante la presencia de una admirable "superación" de situaciones. Todos asumen la misma actitud que antes había tenido el pobre Juan Diego "se arrodillaron, se admiraron" (185).

#### 4. A modo de conclusión:

Desde mi experiencia cotidiana en medio del pueblo aymara, en el altiplano peruano, no me es nada difícil descubrir en el *Nican Mopohua*, un evangelio actual. Es una palabra significativa para los que estamos llamados a ser y construir Iglesia en medio de los pueblos indígenas. Pero también me parece que esta Palabra que se hizo presente en medio del pueblo Náhuatl puede tener resonancias fecundas para todos los dominicos y dominicas que estamos llamados a ser predicadores y predicadoras en estas tierras de América Latina.

Al comienzo dije que el *Nican Mopohua* expresa un nuevo proyecto místico-político donde *otro mundo es posible*, haciendo posibles nuevas relaciones. Según el relato náhuatl Juan Diego en el encuentro con Guadalupe, no experimenta ninguna turbación, nada que lo alterara, se sentía alegre y contento, estimado, atraído, esperado, escuchado, enviado. Alguien que en la sociedad es despreciado e invisibilizado es enviado como mensajero que lleva en sí las verdades divinas, para enseñar al Obispo y para que él se deje guiar en lo que debe hacer. Una vez más y ahora encarnado en tierras latinoamericanas se vuelve a expresar la prioridad de la práctica del amor sobre la ortodoxia confesional explicitada en la parábola del Buen Samaritano (Lc 10,29 ss y *Nican Mopohua* 29-32).

Creo que el mensaje guadalupano nos ayuda a preguntarnos acerca de nuestras dinámicas dentro de la familia dominicana y como presencia dominicana en medio de los pueblos latinoamericanos: ¿La escucha, el diálogo, la valoración, el aliento forman parte de nuestras dinámicas? ¿Nuestras relaciones son nutritivas y reparadoras? ¿Disfrutamos de la belleza, de la música, de la fiesta? . Sabemos que las realidades de pobreza, de violencia, de marginación, de desnutrición, de analfabetismo producen heridas vitales en medio de nuestras comunidades ¿estas personas heridas con las que compartimos la vida y la misión se sienten "devueltas a la vida" redescubriendo sus poderes y capacidades? ¿Salimos al encuentro de aquellos y aquellas que la sociedad desprecia o invisibiliza? ¿Para qué salimos a su encuentro? ¿Para escucharlos? ¿Para expresarles nuestra confianza y estima? ¿Buscamos acercarnos al Misterio por donde los pobres nos guían?

Desgraciadamente en varias de nuestras Iglesias locales estamos viviendo relaciones depredadoras, intervenciones autoritarias y actitudes desvalorizadoras de personas, culturas y proyectos pastorales. Si examinamos estas dinámicas vemos que los depredadores ansían la superioridad y el poder sobre los demás. Se tiene una especie de inflación psicológica por la que se pretende ser tan alto y tan grande como lo Inefable.<sup>[21]</sup> Creo que estas dinámicas generan miedo que paraliza la búsqueda, que justifica la falta de creatividad, que alimenta la



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

falta de responsabilidad ante la vida y la historia. Miedo que impide el nacer de nuevo porque pone en tela de juicio las búsquedas, las reinterpretaciones, los intentos de renacer. Miedo que en definitiva reseca el alma y produce insatisfacciones profundas.<sup>[22]</sup>

Sin embargo, ante esta realidad es necesario el atrevimiento místico político que presenta el *Nican Mopohua*; la osadía de la mística nos permite rescatar un proceso alternativo desde esta pasión por la vida recreada desde dentro. El sentido de la historia, sus potencialidades políticas son potencialidades místicas y están dentro. La mística es una visión, una forma de ver, la capacidad de ver y verse en otro modo y “el otro modo” es la osadía política. La osadía es trasgresión, es decir, desobediencia a lo que ya está y ya conocemos. Fidelidad en el sostener la vida, responsabilidad por participar dentro de la historia una y otra vez. Me alegró leer de Fray Betto de que los grandes místicos fueron personas insertas en la efervescencia política<sup>[23]</sup> y coincido con él que la vivencia de la fe cristiana en América Latina supone inevitablemente un posicionamiento político.<sup>[24]</sup> Varios de nuestros países están viviendo una reivindicación étnica-política por parte de los pueblos indígenas y también una reorganización de los movimientos sociales. Como familia dominicana en América Latina creo que podemos preguntarnos cuál está siendo nuestra presencia en medio de esta realidad y cómo estamos participando para hacer una otra historia.

---

<sup>[1]</sup> <sup>¶</sup>LIZONDO V. La peregrinación, un constante ritual de la humanidad. En Concilium. España: Verbo Divino, n° 266, agosto 1996, p. 601.

<sup>[2]</sup> Cf. GEBARA, Ivone. Epílogo. En VV.AA. Vírgenes y diosas en América Latina. La resignificación de lo sagrado. Colectivo Con-spirando/Red Latinoamericana de Católicas por el Derecho a Decidir.

<sup>[3]</sup> Cf. M.LEON-PORTILLA. A Conquista da América Latina vista pelos indios. Petrópolis, 41. En BOFF L.Nueva Evangelización, Caracas, Paulinas, 1991, p.148.

<sup>[4]</sup> *ibidem*, p. 148.

<sup>[5]</sup> *Ibidem*, p. 148.

<sup>[6]</sup> En A. REYES, Notas sobre la inteligencia americana, Buenos Aires, 1936, Obras Completas. T. XI, México, 1960, p.89

<sup>[7]</sup> C. SILLER, La Evangelización Guadalupana, Cuadernos Estudios Indígenas N° 1. D.F. México.1984, 68-69.

<sup>[8]</sup> *Ibidem*, 10.

<sup>[9]</sup> *Íbidem*, 3.

<sup>[10]</sup> Leer los números del 1 al 22 del *Nican Mopohua*. En todo este trabajo se usará la traducción del P. Mario Rojas Sanchez, y las próximas veces se pondrán solo los números del *Nican Mopohua* a los que se hagan mención; los mismos irán entre paréntesis. Cf. VALERIANO, Antonio. Traducción Mario Rojas Sanchez. *Nican Mopohua*. Ed Fundación La Peregrinación y Ed. Pan y Trabajo: Buenos Aires, 1998.

<sup>[11]</sup> POTENTE, Antonieta. Y seguía mirando: ¿Otro Dios para otro mundo? Breve ensayo teológico sobre un sueño. En *Testimonio*, Noviembre-Diciembre 2005, N° 212, 45.

<sup>[12]</sup> Extracto de un Poema sobre la Resurrección de Antonieta Potente (inédito).

<sup>[13]</sup> Cf. C. SILLER, La Evangelización Guadalupana, Cuadernos Estudios Indígenas N° 1. DF. México.1984. 73-83.

<sup>[14]</sup> Los atributos explícitos suscitaban en la mente Náhuatl otros que completaban la idea de Dios: Ipalnemoani (aquel por quien todo se mueve); Ipalyolihua (aquel por quien se vive) Teyocoyani (El creador de las cosas), Moyocoyani (El que tiene perfecta conciencia de sí mismo); Yohualli-Ehecatl (Noche-Viento: El que es Misterio; Teimattini (El providente).

<sup>[15]</sup> Cf. C. SILLER, La Evangelización Guadalupana, Cuadernos Estudios Indígenas N° 1. D.F. México.1984, 87-89.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

- [16] SAHAGUN, fray Bernardino de, *Historia general de las cosas de Nueva España*, ed por Angel María Garibay K., libro I, cap VI México, 1956, 46. Citado por LAFAYE J., *Quetzalcóatl y Guadalupe*. México: Fondo de cultura Económica, 1974, 303-311.
- [17] Sahagún, op. cit, ibid
- [18] Sahagún, op. cit., libro XI, Apéndice- Adición sobre supersticiones, 7, Vol III, p. 352.
- [19] Sahagún, op.cit, libro XI, cap XII, apéndice 7, vol III, p. 352 y 354
- [20] Cf. Cl. Siller. Idem. 106-118.
- [21] Cf. PINKOLA ESTÉS, Clarissa. *Mujeres que corren con los lobos*. Buenos Aires: Printing Books, 2000, 73-76
- [22] Cf. POTENTE, Antonieta/ GOMEZ, Giselle. *Catalina y Teresa*. Un aporte a la mística feminista. 52.
- [23] FREI BETTO. *A mosca azul*. Reflexao sobre o poder. Rio de Janeiro: Rocco, 2006, 291.
- [24] Idem, 303.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

### Selección de algunos textos del Nican Mopohua[1] [\(volver\)](#)

1. A los diez años de conquistada la ciudad de México, yacen ya en tierra la flecha y el escudo, por donde quiera están rendidos los habitantes del lago y del monte.
2. “Así como brotó, ya verdece, ya abre su corola la fe, el conocimiento de Aquel por quien se vive: el verdadero Dios.”
- 3.”En aquella sazón, el año 1531, a los pocos días del mes de diciembre, sucedió que había un indito, un pobre hombre del pueblo.
4. su nombre era Juan Diego, según se dice, vecino de Cuauhtitlan ...
6. Era sábado muy de madrugada, venía en pos de Dios y de sus mandatos.
7. Y al llegar cerca del cerrito llamado Tepeyac ya amanecía.
8. Oyó cantar sobre el cerrito, como el canto de muchos pájaros finos; al cesar sus voces, como que les respondía el cerro, sobremanera suaves, deleitosos ...
12. Y cuando cesó de pronto el canto, cuando dejó de oírse, entonces oyó que lo llamaban, de arriba del cerrillo, le decían: “Juanito, Juan Dieguito”.
13. Luego se atrevió a ir a donde lo llamaban; ninguna turbación pasaba en su corazón ni ninguna cosa lo alteraba, antes bien se sentía alegre y contento por todo extremo; fue a subir al cerrito para ir a ver de dónde lo llamaban
22. En su presencia se postró. Escuchó su aliento, su palabra, que era extremadamente glorificadora, sumamente afable, como de quien lo atraía y estimaba mucho.
26. le dice: “Sábelo, ten por cierto, hijo mío el más pequeño, que yo soy la perfecta siempre virgen santa María, madre del verdaderísimo Dios por quien se vive, el creador de las personas, el dueño de la cercanía y de la intermediación, del cielo, el dueño de la tierra. Mucho quiero, mucho deseo que aquí me levanten mi casita sagrada.
27. en donde lo mostraré, lo ensalzaré al ponerlo de manifiesto:
28. Lo daré a la gentes en todo mi amor personal, en mi mirada compasiva, en mi auxilio, en mi salvación:
29. Porque yo en verdad soy vuestra madre compasiva.
30. tuya y de todos los hombres que en esta tierra estáis en uno,
31. y de las demás variadas estirpes de hombres, mis amadores, los que a mi clamen, los que me busquen, los que confien en mí,
32. porque allí les escucharé su llanto, su tristeza, para remediar, para curar todas sus diferentes penas, sus miserias, sus dolores.
33. Y para realizar lo que pretende mi compasiva mirada misericordiosa, anda al palacio del Obispo de México, y le dirás cómo yo te envío, par que le descubras cómo mucho deseo que aquí me provea de una casa, me erija en el llano mi templo; todo le contarás, cuanto has visto y admirado y lo que has oído.
44. Y habiendo escuchado toda su narración , su mensaje, como que no mucho lo tuvo por cierto.
45. le respondió, le dijo: “Hijo mío, otra vez vendrás, aún con calma te oiré ...
46. Salió; venía triste porque no se realizó de inmediato su encargo
48. y tuvo la dicha de encontrar a la Reina del Cielo: allí cabalmente donde la primera vez se le apareció, lo estaba esperando.
- 54-55."Mucho te suplico, Dueña mía, Reina y Niña mía, que a alguno de los nobles más valiosos, los conocidos, estimados y respetados, les des el encargo de pasar y llevar tu pensamiento y tu palabra, para que le crean. Porque ciertamente , yo soy un campesino de por allí, un cordel, una escalerilla, la mierda del pueblo, soy hoja, me mandan, me tienen que llevar



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

a cuestras: y tú Hija mía la más desamparada, Niña mía, Señora y Reina mía, me envías a un lugar por donde no ando y no paro"

57. Le respondió la Perfecta Virgen, digna de honra y veneración:

58. "Escucha, el más pequeño de mis hijos, ten por cierto que no son escasos mis servidores, mis mensajero, a quienes encargue que lleven mi aliento, mi palabra, para que efectúen mi voluntad.

59. Pero es muy necesario que tu, personalmente, vayas, ruegues que por tu intercesión se realice, se lleve a efecto mi querer, mi voluntad.

116. "Te ruego me perdones, tenme todavía un poco de paciencia, porque con ello no te engaño, Hija mía la menor; Niña mía, mañana sin falta vendré a toda prisa"

117 En cuanto oyó las razones de Juan Diego, le respondió la Piadosa Perfecta Virgen:

118. "Escucha, ponlo en tu corazón, hijo mío el menor, que no es nada lo que te espantó, lo que te afligió; que no se perturbe tu rostro, tu corazón; no temas esta enfermedad, ni ninguna otra enfermedad, ni cosa punzante, aflictiva.

119. ¿No estoy aquí yo que soy tu madre?¿No estas bajo mi sombra y resguardo?¿No soy la fuente de tu alegría? ¿No estás en el hueco de mi manto, en el cruce de mis brazos? ¿tienes necesidad de alguna otra cosa?

122. Y Juan Diego, cuando oyó la amable palabra, el amable aliento de la Reina del Cielo, muchísimo con ello se consoló, bien con ello se apaciguó su corazón, ...

125-126. "Sube, hijo mío más desamparado, a la cima del cerrito, y allí, donde tú me viste y donde te di ordenes, allí verás extendidas diversas flores; córtalas, júntalas, reúnelas. Luego baja acá y tráelas ante mí".

128-130. Juan Diego subió al cerrito, y cuando llegó a la cima quedó muy admirado. Estaban extendidas, abiertas y florecientes toda clase de flores finas de Castilla. No era lugar en que se dieran, y era justamente el tiempo en que el hielo se encrudece. Estaban muy fragantes, como si tuvieran perlas preciosas, llenas del rocío de la noche

139-140. "Y tú, tu eres mi embajador, en ti pongo toda mi confianza. Con toda energía te mando que solamente en presencia del Obispo abras tu manta y le des a conocer y descubras lo que tú llevas"

146. Juan Diego viene disfrutando del aroma de las diversas preciosas flores.

154-165. Le dijo:"Dueño mío, Señor; ya hice, ya realicé lo que me ordenaste, fui a decirle a mi Ama, a mi Dueña, a la Señora del Cielo, Santa María, preciosa Madre del Dios Teotl, cómo tú pedías una señal para poder creerme, para que le hicieras su templo donde ella te pide que se lo levantes".

181-187 Luego desarrolló su blanca manta, pues en su hueco traía recogidas las flores, y al instante cayeron por tierra todas las diferentes flores de Castilla. En ese momento se pintó, apareció de repente la preciosa imagen de la siempre Virgen Santa María, Madre del Dios Teotl, de la misma forma en que ahora está presente y se guarda en su preciosa casa, en su ermita del Tepeyac, que se nombra Guadalupe. Cuando la vio el Señor Obispo, él y todos lo que allí estaban se arrodillaron, se admiraron mucho...El Señor Obispo con lágrimas y tristeza, le hizo oración, y le suplicó que lo perdonara por no haber creído a su voluntad, a su corazón y a su palabra.

210. Y junto con su sobrino Juan Diego, los hospedó en su casa el obispo unos cuantos días.

214. Y absolutamente esta ciudad, sin faltar nadie, se estremeció cuando vino a ver, a admirar su preciosa Imagen.



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

[1] *Nican Mopohua* (Aquí se narra). Escrito en Náhuatl por Don Antonio Valeriano. Traducción del náhuatl al español por Mario Rojas Sánchez. Se citará solo con el número que corresponde.

### Selección de textos de Único Modo [\(volver\)](#)

“La Sabiduría divina, de forma delicada, dulce y suave, provee y mueve a todos los seres creados, para que efectúen sus actos y tiendan a sus fines naturales”.

Citando a San Agustín, Las Casas dice: “*Hay muchos que piensan y no creen; pero todo el que cree, piensa*” ...”*Por consiguiente, es necesario que se convenza con razones el entendimiento de quien ha de ser instruido en la fe y religión cristiana; que por reflexión e investigación le parezca bueno y útil adherirse y asentir a una parte concreta*”. Es precisamente aquí, cuando el entendimiento razona y entiende de modo voluntario, donde Las Casas coloca la raíz de la **libertad**.

“Para que la razón investigue, dude y discurra con libertad, y el entendimiento libremente juzgue y conozca cualquier verdad, y se adhiera a ella con firmeza por mandato de la voluntad, **por fuerza necesita tiempo, necesita tranquilidad y sosiego** y, consecuentemente, que la razón misma y el entendimiento gocen de libertad;... que la voluntad en sus actos carezca absolutamente de cualquier **violencia**. Lo relativo a la fe y a la religión cristiana no pertenece a aquello que se conoce de modo natural, sino a lo que se cree de modo voluntario, puesto que no es manifiesto de forma inmediata al entendimiento que sea verdad, ya que trasciende toda facultad natural.”

Para que los hombres asientan libremente a las verdades de la fe es preciso que las “perciban como convenientes y dignas de deseo, búsqueda y amor”. Y esto requiere de un método apropiado a la naturaleza humana, que permita pensar “si hay que creer y **aceptar por consentimiento o refutar por discrepancia** lo que se nos propone; y pensemos después, **si nos conviene y es digno de ser creído**”. En cambio si “se proponen con apresuramiento y rapidez, con repentino alboroto o tal vez con el estrépito de las armas que inspiran terror, con amenazas o azotes..., es manifiesto que la mente humana se consterna con terrores..., y el entendimiento no aprende, ni puede ver lo captado como algo amable o deleitable”

Este argumento es ilustrado por Las Casas con un relato que extrajo de las epístolas Pseudo-clementinas, la *Epístola Clementis ad Iacobum De gestis Petri*. Según el mismo, el apóstol Pedro habla al propio Clemente y a sus dos hermanos Nicetas y Aquila, que deseaban ardientemente la conversión de su padre con las siguientes palabras: “*Conozco el gran amor que tenéis a vuestro padre; pero temo que si, antes de tiempo, lo apremiáis a aceptar el yugo de la religión sin estar preparado, quizás acceda en atención a vosotros. Pero esto no es consistente...Mi parecer es que le concedáis vivir un año a su antojo, durante el cual, viajando con nosotros, mientras adoctrinamos a otros, él se limite simplemente a escuchar. Enterándose así, si verdaderamente abriga el sano propósito de reconocer la verdad, solicitará aceptar el yugo de la religión; y, caso de que no le plazca tal compromiso, quedará como amigo.*”

“La naturaleza aborrece todo lo violento y súbito” Y en este modo de actuar tendrá que tener presente que “**los hombres tienen deseo de oír hablar de las cosas que les son familiares**...no nos parecen igualmente verdaderas por desacostumbradas”

El título de esta obra es “*De unico vocationis modo omnium gentium ad veram religionem*” LAS CASAS, Bartolomé de. *Obras Completas* [vol 2]. *De unico vocationis modo*. Madrid, Alianza



## COMUNIDAD HERMANAS DOMINICAS

---

Editorial, 1990,[de. bilingüe].En adelante las citas de esta obra se harán de modo abreviado: *De Unico*, indicando capítulo, párrafo y página.

Cf. *De Unico*,V, 2, p. 25

SAN AGUSTIN, *De predestinatione Sanctorum*, cap. 2.PL 44,963.

*De Unico*,V,2,p. 31.

Cf *De Unico*,V, 3, p. 39.

*De Unico* ,V, 3, p. 41.

*De Unico*, V, 4,p. 45.

Ibidem, p.47.

Ibidem, p. 49.

La *Epistola Clementis ad Iacobum De gestis Petri*, es un escrito ebionita. Los *Ebionitas* son un grupo de judíos convertidos al cristianismo, muy influenciados por Qumrán; se consideraban descendientes de la primitiva comunidad de Jerusalén. Por ello su gran admiración a Pedro y a Santiago (Cfr Paulino CASTAÑEDA DELGADO y Antonio GARCIA DEL MORAL.Notas al texto castellano . En Fray Bartolomé DE LAS CASAS.*Obras Completas. 2. De unico vocationis modo*, p. 562.

*De unico*, V, 4, p.51.

Ibidem, V,8,p. 87.

*De unico*, V, 9,p. 95